



Husqvarna®



PP 492

HU	Használati utasítás	2-21
PL	Instrukcja obsługi	22-41
SK	Návod na obsluhu	42-61
CS	Návod k použití	62-81

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	2	Szállítás és raktározás.....	18
Biztonság.....	4	Műszaki adatok.....	18
Üzemeltetés.....	8	Szervizelés.....	20
Karbantartás.....	16	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	21
Hibaelhárítás.....	16		

Bevezető

Termékleírás

A termék egy tápegységből és egy távvezérlőből áll. A termék számos Husqvarna elektromos szerszámmal való együttes használatra szolgál:

- A távvezérlő a csatlakoztatott elektromos szerszámok vezérlésére szolgál.
- A távvezérlő 3,5 hüvelykes, digitális, színes kijelzővel van felszerelve.
- A terméket víz hűti. A távvezérlő vezérli az elektromos vízszelepet.
- Csatlakoztassa a terméket egy 32/30 A-es biztosítókkal rendelkező 400/480 V-os tápellátási rendszerre.

Rendeltetésszerű használat

A terméket az adott, nagy teljesítményű motorral felszerelt Husqvarna elektromos szerszámokkal való

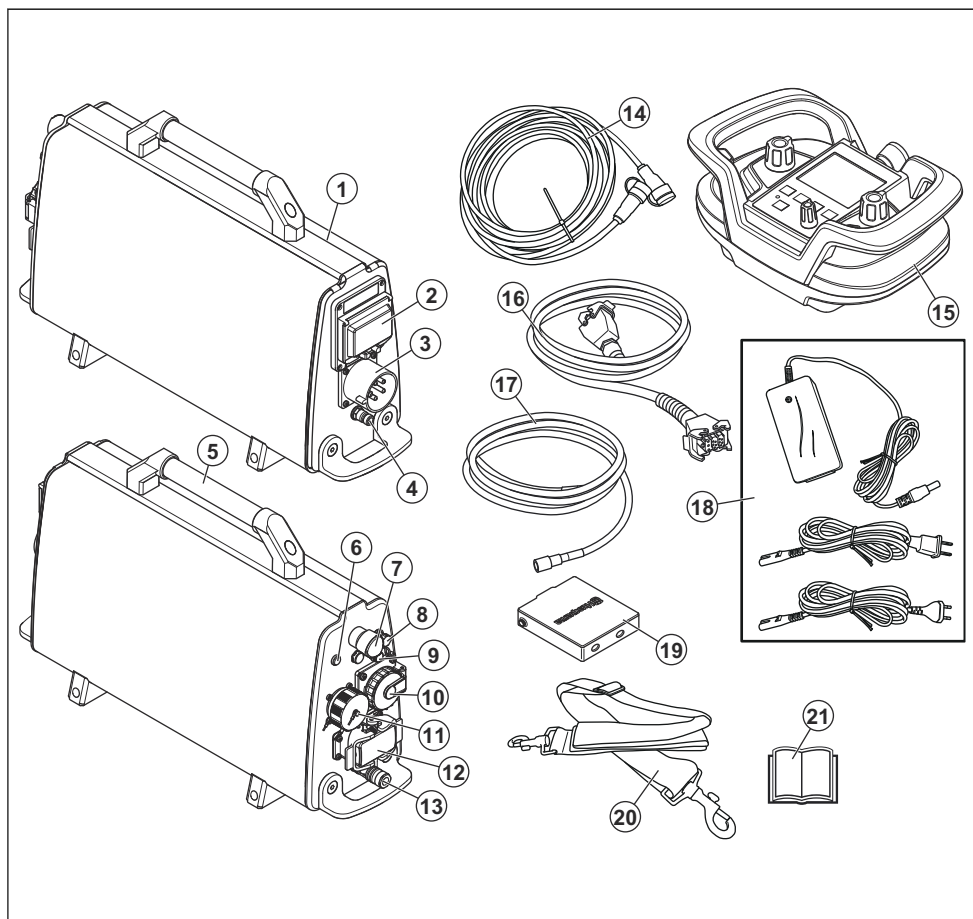
együttes használatra tervezték. Minden más jellegű felhasználás helytelen.

A terméket víz hűti. A terméket mindig vízzel használja.

A termék ipari műveletekhez, tapasztalt kezelők által használandó.

A PP 492 modell új PRIME csatlakozóval van felszerelve. Ha az Ön PRIME szerszáma nincs felszerelve ezzel az új PRIME csatlakozóval, akkor adapterkábel kell használnia. Egy hivatalos szakszervíz el tudja végezni a PRIME szerszám új PRIME csatlakozóval történő frissítését.

A termék áttekintése



1. Tápegység
2. Élettvédelmi relé
3. Elektromos aljzat
4. Vízcsatlakozó-bemenet
5. Fogantyúkar
6. Áramellátás jelzőfény
7. Stop gomb
8. CAN-busz csatlakozó
9. Automatikus biztosíték, 16 A (csak 5 érintkezős termékek esetében)
10. 1 fázisú aljzat (csak 5 érintkezős termékek esetében)
11. PRIME csatlakozó
12. Csatlakozó falvágó fűrészhöz
13. Vízcsatlakozó-kimenet

14. CAN-busz kábel
15. Távvezérlő
16. Hálózati csatlakozókábel
17. Vízömlő
18. Akkumulátortöltő
19. Távvezérlő akkumulátora (2 db)
20. Állítható vállpánt
21. Kezelői kézikönyv

A termék szimbólumai



FIGYELMEZTETÉS: A gondatlan vagy helytelen használat a kezelő vagy mások sérülését vagy halálát okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Mindig viseljen fülvédőt, védőszemüveget és léghézagvédőt.



A gép megvizsgálásakor, illetve karbantartásakor kötelező a motor leállítása és a hálózati dugasz kihúzása.



Feszültség alatt álló alkatrészek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó elektromágneses megfelelőségre irányuló ausztrál és új-zélandi irányelveknek.



A kínai RoHS rendelet hatálya alá eső, környezetbarát felhasználási időszakot jelző (EUF) szimbólum.



A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak. Újrahasznosítását egy elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Termékszavatosság

A termék szavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

A motoros szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és specifikációt. A az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/ vagy komoly sérülést okozhat.

Megjegyzés: Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk. A „motoros szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) motoros szerszámmra vagy az akkumulátorról működő (vezeték nélküli) motoros szerszámmra vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a motoros szerszámat robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A motoros

szerszám szikrát vethet, amely begyűjthatja a port vagy a kipárolgást.

- **Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a motoros szerszám működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

- **A motoros szerszám dugaszának illeszkednie kell az aljzatba.** A dugón soha semmilyen átalakítást **ne végezzen.** Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- **Kerülje el a földelt felületekkel, pl. csővekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
- **Ne tegye ki a motoros szerszámot esőnek, és ne tartsa azt nedves környezetben.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne bányon durván a kábellel.** Soha ne használja a kábelt a motoros szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.
- **Ha kültéren használja a motoros szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha a szerszámgépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.

Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a motoros szerszám működtetése során.** Ne használja a motoros szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. A szerszám működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést.** Mindig használjon szemvédőt. A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszok, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg a véletlen indítást.** Ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot. Az ujjja kapcsolón tartásával vagy a bekapcsolt motoros szerszám áram alá helyezésével balesetet okozhat.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a motoros szerszámot.** A motoros szerszám forgó

alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.

- **Ne nyúljon át a gépen. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a motoros szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően.** Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítáb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, akkor mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

A motoros szerszám használata és karbantartása

- **Ne erőltesse a motoros szerszámot. Használjon a feladathoz megfelelő motoros szerszámot.** A megfelelő szerszámgép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a motoros szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető szerszámgépek veszélyesek és javítandók.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivehető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a motoros szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros szerszám véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt motoros szerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a motoros szerszámot és ezeket az utasításokat.** A motoros szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- **Végezze el a szerszámgépek és tartozékok karbantartását.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás elhelyezkedését és rögzítését, az alkatrészek sérülését, és minden olyan állapotot, amely hatással lehet a szerszám működésére. Ha sérült, javíttassa meg a motoros szerszámot használat előtt. A rosszul karbantartott motoros szerszámok rengeteg balesetet okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb uralni őket.

- **A szerszámot, a tartozékokat és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a szerszámgépet másféle tevékenységre használják, mint amire tervezték, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szervizelés

- **A motoros szerszám szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cseréalkatrészeket használ.** Így fenntartható a motoros szerszám biztonsága.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Olvassa el figyelmesen a csatlakoztatott szerszám használati utasítását. Győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Kerülje a villámhárítóval és fémtárgyakkal való testi érintkezést. A sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be a használati utasításban szereplő utasításokat.
- Kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztassa a terméket.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban legyen.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel sérült. A hálózati csatlakozókábel cseréjét vagy javítását bízza a jóváhagyott szervizműhelyre.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne használja felcsévéelve a hosszabbítókábelt.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a gépet.
- Ne hagyja magára a járó motorú terméket.
- Ha hosszabb szünetet tart a munkában, mindig húzza ki a termék tápcsatlakozóját.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat.
- A terméket csak stabil felületre szabad helyezni.
- A termék elmozdítása előtt mindig húzza ki a tápcsatlakozó-dugót.
- A hálózati csatlakozókábelt csak akkor húzza ki, ha a motort kikapcsolták és az teljesen leállt.
- Mindig legyen kéznél tűzoltó felszerelés.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét,

ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.

- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Biztonsági eszközök a terméken

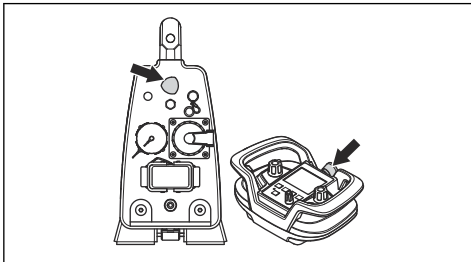


FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

Stop gomb

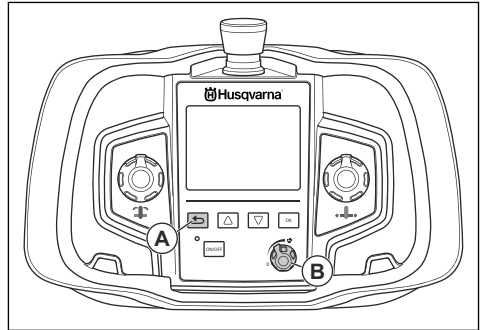
A tápegységen és a távvezérlőn található vészleállító gomb csökkenti a csatlakoztatott szerszám sebességét. Emellett leválasztja az elektromos szerszámot a tápellátásról.



A stop gomb ellenőrzése

1. Fordítsa el a terméken található stop gombot az óramutató járásával megegyező irányban, hogy biztosan ki legyen oldva.
2. Nyomja meg a távvezérlőn található ON/OFF gombot.

3. Nyomja le és tartsa lenyomva a „VISSZA” gombot (A), és fordítsa el a tárcsát (B) az óramutató járásával megegyező irányban a penge/vezeték forgatásához.



4. A penge leállításához nyomja meg a tápegységen található gépleállító gombot.
5. Győződjön meg arról, hogy lekapcsolódik a terméken található áramellátást jelző fény.
6. Végezze el ugyanezt az eljárást a távvezérlőn lévő stop gomb ellenőrzéséhez.

Érintésvédelmi (FI) relé

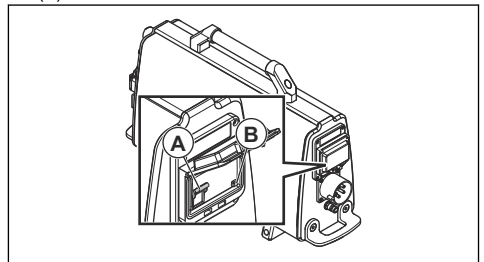
A termék beépített érintésvédelmi relével rendelkezik. Az érintésvédelmi relé a kezelő védelmét szolgálja elektromos hiba esetén.

Az életvédelmi relé ellenőrzésének elvégzése



FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindig végezze el az életvédelmi relé ellenőrzését.

1. Csatlakoztassa a terméket egy földelt, 3 fázisú aljzathoz.
2. Nyissa fel az életvédelmi relé fedelét, hogy hozzáférjen a főkapcsolóhoz (A) és a tesztgombhoz (B).



3. Nyomja az életvédelmi relé főkapcsolóját az 1-es állásba.
4. Nyomja meg a tesztgombot. Ekkor ki kell oldódnia kell az életvédelmi relének, ezáltal leválasztva az egységet az áramforrásról.

5. Állítsa vissza az életvédelmi relét. Nyomja az életvédelmi relé főkapcsolóját a 0-s, majd az 1-es állásba.
6. Csukja be a fedelet.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A nem jóváhagyott módosítások, illetve tartozékok használata a kezelő vagy egyéb személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- Végezze el a napi karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Karbantartás16. oldalon.*
- Álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el az ellenőrzést és/vagy karbantartást.
- A termék tisztításához használjon vizet. Ne használjon nagynyomású mosóberendezést. Ne irányítsa a vizet az elektromos alkatrészekre és a csapágyakra.
- Minden javítást csak jóváhagyott szervizszakember végezhet el. Csak a Husqvarna-tól származó vagy azzal egyenértékű pótalkatrészt használjon.

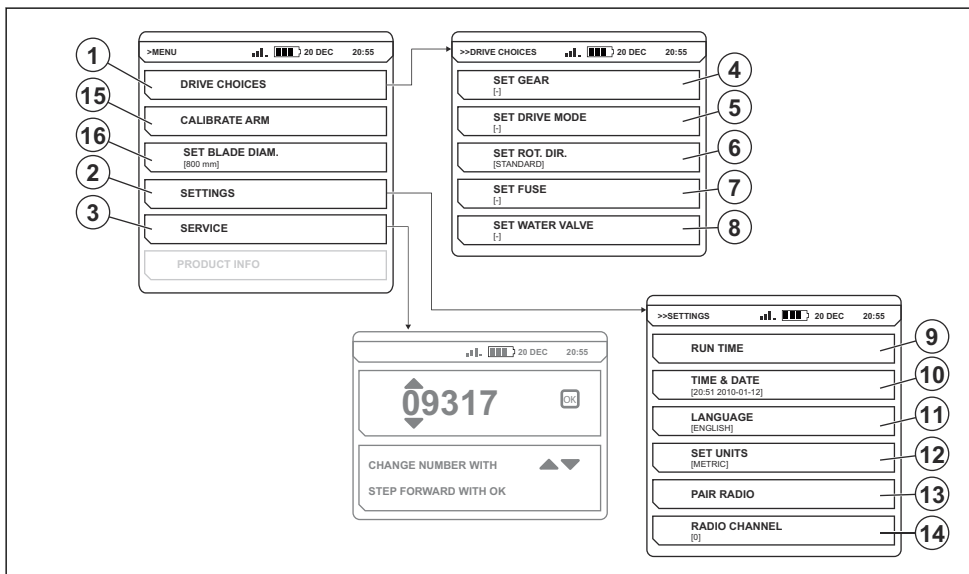
Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A menürendszer áttekintése



Főmenü	Almenü	Beállítás
1. „DRIVE CHOICES”	4. „SET GEAR”	A falgó fűrésnek 2 mechanikus fokozata van: 1. (600–900 ford/perc) 2. (800–1200 ford/perc)
	5. „SET DRIVE MODE”	Adja meg a termék szükséges „DRIVE MODE” beállítását: • „BLADE” a falgás esetében • „WIRE” a huzalgás esetében • „CHAIN” a láncfűréselés esetében
	6. „SET ROT. DIR.”	A penge forgásirányának módosítása előtt állítsa le a terméket. Válasszon a következő lehetőségek közül: • „STANDARD” • „REVERSE”
	7. „SET FUSE”	A maximális teljesítmény kihasználásához a terméket egy 32 A-es biztosítékhoz kell csatlakoztatni. Alacsonyabb besorolású biztosíték használata esetén a teljesítménynek alacsonyabbnak kell lennie, nehogy túlterhelődjön a biztosíték. Válassza ki a megfelelő névleges értéket a biztosítékhoz, a csatlakoztatott terméknek megfelelően: • 16A • 25A • 32A
	8. „SET WATER VALVE”	A víz áramlása a vízcsatlakozó-bemenetnél lévő golyósszeleppel állítható. A helyes vízszabályozás kiválasztására szolgál: • „ON” – a vízszep mindig nyitva van. • „AUTO” – a víz akkor nyílik ki, amikor a tárcsát elfordítják a zárt helyzetéből.

Főmenü	Almenü	Beállítás
2. „SETTINGS”	9. „RUN TIME”	„TIME COUNTER” - egy leálláskövető számlálja azt az időt, amely során a penge vagy a huzal forog a működtetés során, amikor legalább 1 tápegység be van kapcsolva. „CLEAR RUNTIME” - kioldja a leálláskövetőt. „CURRENT RUNTIME” - az aktuális üzemiidőt mutatja.
	10. „TIME & DATE”	„SET TIME” - az aktuális idő beállítására szolgál. „SET DATE” - az aktuális dátum beállítására szolgál. „TIME FORMAT” - az időformátum beállítására szolgál: 12h 24h „DATE FORMAT” - a dátumformátum kiválasztására szolgál: „YYYY-MM-DD” „YYYY/DD/MM” „DD/MM/YYYY”
	11. „LANGUAGE”	Válassza ki a kijelző nyelvét.
	12. „SET UNITS”	Válassza ki a távvezérlő mértékegységét: „AMERICAN” „METRIC”
	13. „PAIR RADIO” (RÁDIÓS PÁROSÍTÁS)	A távvezérlő és a termék csatlakoztatására szolgál.
	14. „RADIO CHANNEL” (RÁDIÓCSATORNA)	Ha a kezelő interferenciát észlel, vagy a jel elvesztését tapasztalja, akkor módosítani kell a távvezérlő és a tápegység rádiócsatornáját. A rádiócsatorna beállításához a távvezérlőnőm CAN-busz kábellel kell a tápegységhez csatlakoztatva lennie. Válassza ki a helyes rádiócsatornát: 0 (2,410 GHz) 1 (2,415 GHz) ... 11 (2,465 GHz)
3. „SERVICE”		A „SERVICE” menü jelszóval van zárva. A „SERVICE” menüben végett beállításokhoz csak a szervizszemélyzet férhet hozzá.
15. „CALIBRATE ARM”		A kalibrálási menü a billenőkar pozíciójának kalibrálására szolgál. A billenőkar pozícióját használva határozza meg a kés aktuális mélységét.
16. „SET BLADE DIAMETER”		A pengeátmérő-beállítás a kés aktuális mélységének meghatározására szolgál.

A termék működtetése előtt

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Napi karbantartás 16. oldalon.*
3. Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye.
4. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 6. oldalon.*

Távvezérlő akkumulátora

Megjegyzés: A távvezérlő első használata előtt fel kell töltenie a távvezérlő akkumulátorát.

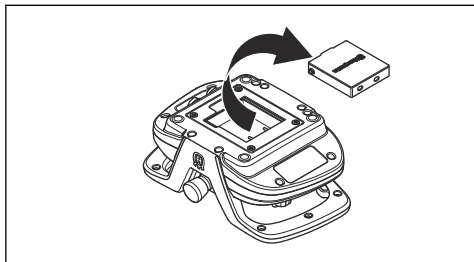
A távvezérlő akkumulátora lítium-ionos akkumulátor. Mindig eredeti akkumulátort használjon. A további részleteket illetően forduljon egy márkakereskedőhöz.

Egy teljesen feltöltött távvezérlő-akkumulátor maximum 8–10 órán keresztül működőképes. A hideg időjárás csökkenti a távvezérlő akkumulátorának üzemidejét. A

távvezérlő akkumulátorának üzemideje emellett a kijelző bekapcsolt állapota esetén is csökken.

A károsodott távvezérlő-akkumulátort a legközelebbi szervizközpontban adhatja le, vagy egy megfelelő helyen újrahasznosíthatja.

A távvezérlő akkumulátora a távvezérlő hátsó részén helyezhető be és távolítható el.

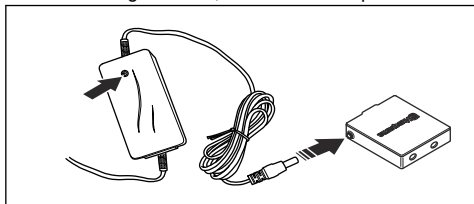


A távvezérlő akkumulátorának feltöltése



VIGYÁZAT: Tartsa száraz és hőingadozástól védett helyen a távvezérlő akkumulátorának töltőjét.

1. Csatlakoztassa a töltőt egy elektromos aljzathoz.
2. Csatlakoztassa a távvezérlő akkumulátorát a töltőhöz. Ellenőrizze, hogy felkapcsolódik-e és narancssárga színű-e, a töltőn lévő lámpa.

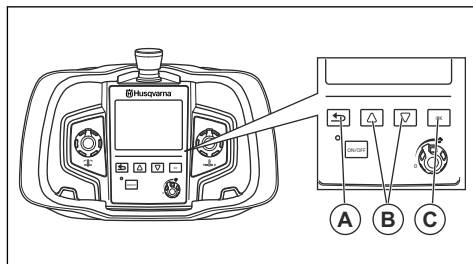


3. Töltse körülbelül 2-3 órán keresztül a távvezérlő akkumulátorát a teljes feltöltéshez.
4. Távolítsa el a töltőt, ha a távvezérlő teljesen feltöltött, és a lámpa zölden világít.

A távvezérlő

A menüben való visszalépéshez használja a „VISSZA” gombot. A menükben való felfelé és lefelé léptetéshez

használja a nyíl gombokat (B), a kiválasztáshoz pedig az „OK” gombot (C).



Rádiókommunikációs rendszer

A csatlakoztatott elektromos szerszám működtetése előtt el kell végeznie a párosítási folyamatot a távvezérlő és a tápegység között.

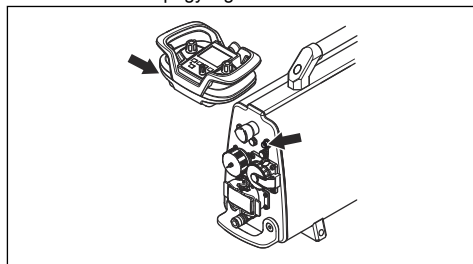
A távvezérlő kizárólag a csatlakoztatott tápegység vezérlésére használható.

A mellékelt távvezérlő cseréje esetén ismét el kell végezni a párosítási folyamatot a távvezérlő és a tápegység között.

Ha 2 tápegység között ki kell cserélni a távvezérlőket, akkor el kell végeznie a párosítási folyamatot a lecserélt távvezérlő és a tápegység között.

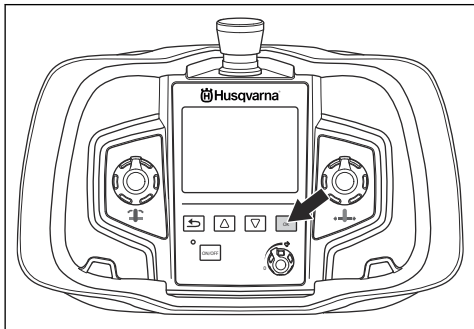
Párosítási folyamat elvégzése a távvezérlő és a tápegység között

1. A mellékelt CAN-busz kábellel csatlakoztassa a távvezérlőt a tápegységhez.

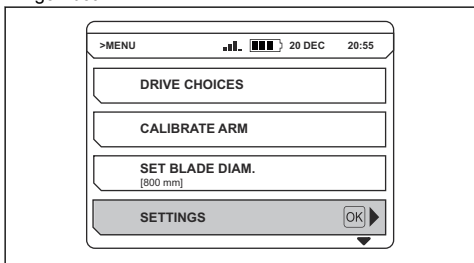


2. Gondoskodjon a kábelcsatlakoztató csavarjainak kézzel történő meghúzásáról.
3. Várjon, amíg a távvezérlő be nem indul, és meg nem jelenik a főmenü a kijelzőn.

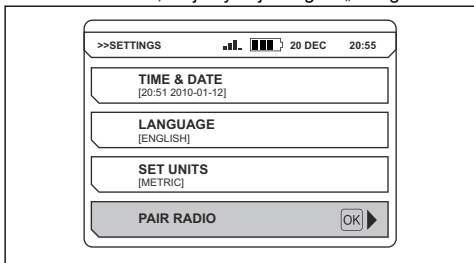
4. Nyomja meg az „OK” gombot a főmenühöz való hozzáféréshez.



5. A nyílombok segítségével keresse ki a „SETTINGS” menüt, majd nyomja meg az „OK” gombot.



6. A nyílombok segítségével keresse ki a „PAIR RADIO” menüt, majd nyomja meg az „OK” gombot.



Megjegyzés: A kijelzőn megjelenik egy üzenet arról, hogy sikeres volt-e a párosítás. Ha nem tudja elvégezni a távvezérlő és a tápegység közötti párosítási folyamatot, tekintse át a következőt: *A falvágó fűrés hibaelhárítása 16. oldalon.*

A termék tápforrása

A maximális teljesítmény kihasználásához a tápegységet egy 32 A-es biztosítékhoz kell csatlakoztatni. 16 A-es és 25 A-es biztosítékok esetében alacsonyabb a rendelkezésre álló teljesítmény. Fontos, hogy a megfelelő biztosítékot válassza ki a távvezérlő menürendszerében.

Alacsonyabb feszültség esetén a rendelkezésre álló teljesítmény lineárisan csökken 80%-ra. A további tudnivalókat illetően lásd: *Műszaki adatok 18. oldalon.*

Benzingenerátor mint áramforrás



VIGYÁZAT: A feszültségtartományban meghatározottnál magasabb bemeneti feszültségű generátor károsodást okozhat a tápegységben.

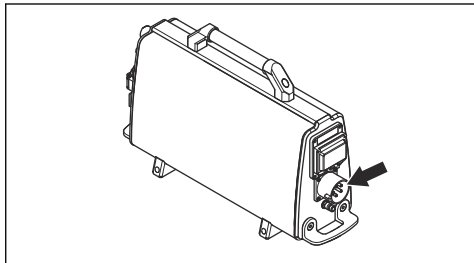
A benzinüzemű generátorok akkor használhatók áramforrásként, ha képesek megfelelő tápellátást biztosítani. A generátorok jellemző működtetési feltételeit illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok 18. oldalon.* A tápegység károsodásának megelőzése érdekében a generátornak földeltnek kell lennie.

Áramforrás csatlakoztatása a tápegységhez

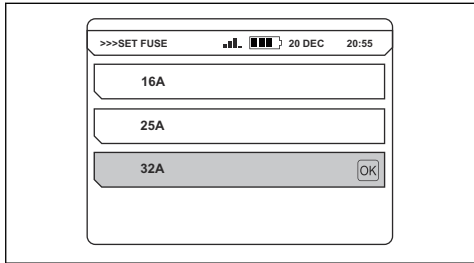


VIGYÁZAT: Ne csatlakoztassa a terméket áramforráshoz, ha nem áll rendelkezésre megfelelő biztosíték.

1. Csatlakoztassa az áramforrás tápkábelét a terméken található elektromos aljzathoz.



2. Használja a távvezérlőt a megfelelő biztosíték kiválasztásához. A menürendszerben válassza ki a „DRIVE CHOICES”, majd a „SET FUSE” lehetőséget.
3. Válassza ki a megfelelő biztosítékot.



Egyéb szoftveres beállítások

A termék használata előtt végezze el az alábbi beállításokat:

Megjegyzés: A további tudnivalókat illetően lásd: A menürendszer áttekintése8. oldalon.

- Az idő és dátum beállítása. Válassza ki a „SETTINGS” menüt, majd a „TIME & DATE” lehetőséget.
- Állítsa be a megfelelő kijelzési nyelvet. Válassza ki a „SETTINGS” menüt, majd a „LANGUAGE” lehetőséget.
- Állítsa be a szükséges mértékegységeket. Válassza ki a „SETTINGS” menüt, majd a „SET UNITS” lehetőséget.

A vízellátás csatlakoztatása

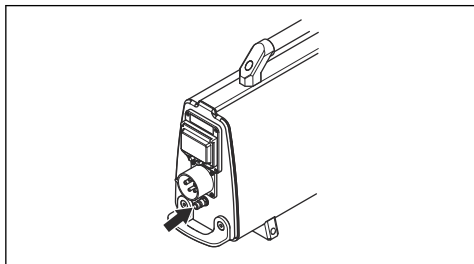


VIGYÁZAT: A vízrendszerben létrejövő eltömődések elkerülése érdekében kizárólag tiszta vizet használjon.

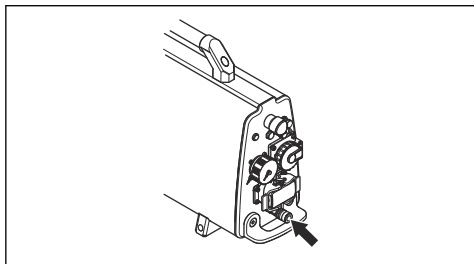
Megjegyzés: A hűtővíz áramkimaradásakor nem áll le.

Megjegyzés: A termék elektromos vízszeleppel van ellátva, amely a termék beindításakor zárva van. Amikor a terméket leválasztják az áramforrásról, akkor a hűtővíz leeresztése érdekében kinyílik a vízszelep. Ennek az a célja, hogy megakadályozza a terméken belül lévő víz megfagyását.

1. Csatlakoztassa a víztömlőt a termék vízcsatlakozó-bemenetéhez.



2. Csatlakoztassa a terméken található vízcsatlakozó-kimenetet a szerszámbhoz.

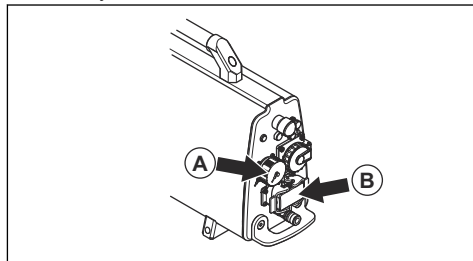


3. A szerszámba áramló hűtővíz beállításához tekintse meg a szerszám használati utasítását.

4. A víznyomással kapcsolatban tekintse át a következőt: *Műszaki adatok*18. oldalon.

Elektromos szerszámok csatlakoztatása

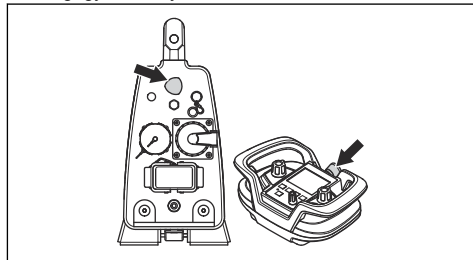
1. A PRIME termékek esetében a felső csatlakozót (A) használja.



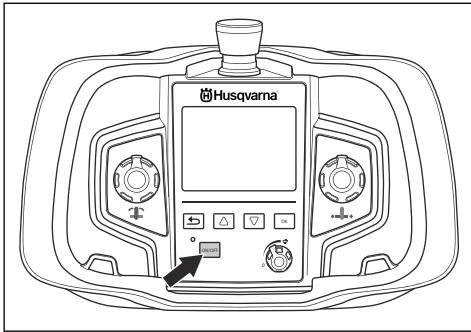
2. Falvágó fűrészekhez való csatlakoztatás esetében az alsó csatlakozót (B) használja.
3. További információért lásd: *Műszaki adatok*18. oldalon.

A termék elindítása

1. Nyissa ki a termék vízellátását.
2. Fordítsa el a tápegységen és a távvezérlőn található gépleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányban a kioldáshoz.



3. A távvezérlő indításához nyomja meg az ON/OFF gombot. Ez a csatlakoztatott elektromos szerszámot is beindítja, és a kijelzőn megjelennek a tudnivalók. A további tudnivalókat illetően tekintse át a csatlakoztatott elektromos szerszámhoz tartozó használati utasítást.



A termék elindítása csatlakoztatott fálvágó fűrésszel

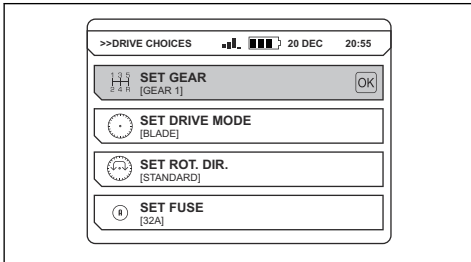
Az eljárás elvégzése előtt végezze el a következő részben foglalt eljárást: *A termék elindítása* 13. oldalon.



FIGYELMEZTETÉS: Az ajánlottnál nagyobb fordulatszám sérüléshez vagy a termék károsodásához vezethet.

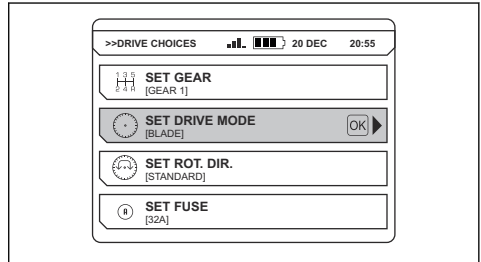
A fálvágó fűrésznek 2 mechanikus fokozata van. Az ajánlott korongokkal és sebességgel kapcsolatos további tudnivalókat illetően tekintse át a fálvágó fűrészes használati utasítását.

1. Válassza ki a „DRIVE CHOICES” menüt, majd a „SET GEAR” lehetőséget.



2. Válassza ki a megfelelő fokozatot. Lásd: *A menürendszer áttekintése* 8. oldalon.
3. Válassza ki a „DRIVE CHOICES” menüt, majd lépjen be a „SET DRIVE MODE” pontba.

4. Válassza ki a megfelelő „DRIVE MODE” értéket. A termék fálvágáshoz, láncfűrészeléshez és húzalvágáshoz használható.



5. Válassza ki a „CALIBRATE ARM” menüt. Ekkor sor kerül a billenőkar kalibrálására. Lásd: *A menürendszer áttekintése* 8. oldalon
6. Válassza ki a „SET BLADE DIAMETER” menüt, és adja meg a helyes pengeátmérőt.

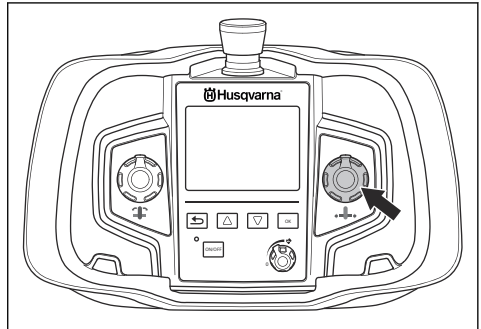
Megjegyzés: A kijelzőn látható mélységkijelzés csak akkor lesz helyes, ha elvégzi a kar kalibrálását, és a helyes pengeátmérőt adja meg. Ez a láncfűrészdapter helyes működését is biztosítja.

Megjegyzés: A „SET DRIVE MODE” menüt a nyílombokkal választhatja ki a főmenüből.

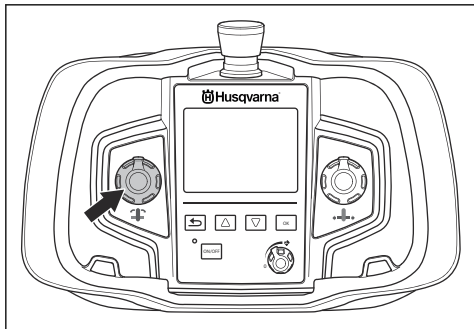
A termék működtetése a távvezérlővel

Ezek a működtetési eljárások pengés, húzalos és láncos fálvágók esetében használhatók. A távvezérlőn lévő tárcsák használatával végezze el az alábbi műveleteket:

- Hosszanti mozgás: A tárcsa a sín mentén mozgatja a fálvágó fűrészt.

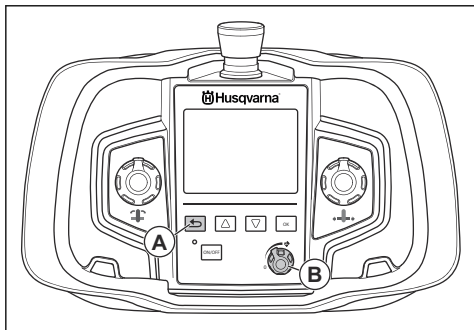


- Karmozgás: A tárcsa a forgókar mozgatása révén módosítja a vágásmélységet.

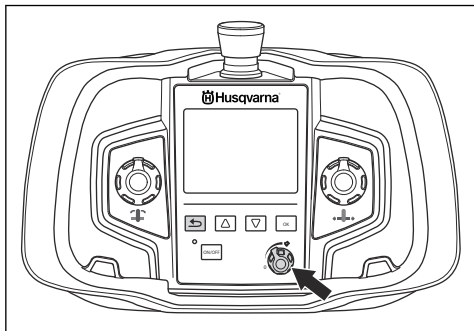


- A vágószerkezet forgatása és a vágószerkezet sebességének vezérlése. A „VISSZA” gomb (A) beindítja a vágószerkezetet, a tárcsa (B) pedig beállítja a vágó forgásának sebességét.

A vágószerkezet forgási sebességének megnöveléséhez nyomja le és tartsa lenyomva a „VISSZA” gombot (A), miközben az óramutató járásának megfelelő irányban elfordítja a tárcsát (B).



- A vágószerkezet leállításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a sebesség szabályozására szolgáló tárcsát a 0 állásba.



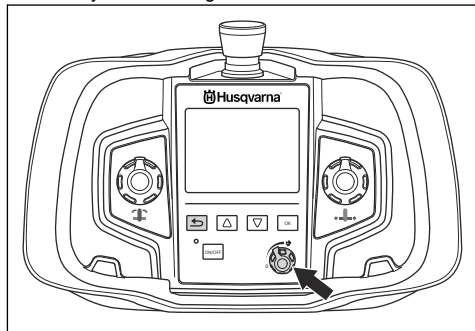
A fűrészelési eljárásokkal kapcsolatos további utasításokat illetően tekintse át a falvágó fűrészhöz mellékelt kézikönyvet.

A termék leállítása

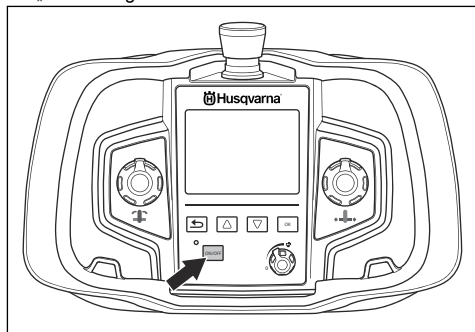


FIGYELMEZTETÉS: Mindig zárja el a termék vízellátását, ha nincs áramellátáshoz csatlakoztatva.

1. A penge leállításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a sebesség szabályozására szolgáló tárcsát a 0 állásba.



2. Zárja el a termék vízellátását. Ha a hűtővíz beállítása „AUTO”, akkor a vízellátás automatikusan le fog állni.
3. Állítsa le a távvezérlő egységet, és nyomja meg az „ON/OFF” gombot.



4. A termék leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.

Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

nyomás károsíthatja a szigetelést, így víz és szennyeződés juthat a termékbe.

Napi karbantartás



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartás megkezdése előtt válassza le a terméket a tápegységről, és várjon legalább 5 perct.



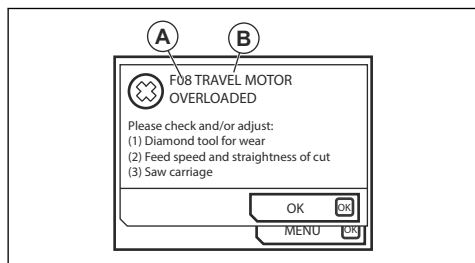
VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású mosót a termék tisztításához. A nagy

- Végezze el a biztonsági felszerelés ellenőrzését. Ellenőrizze, hogy nem sérült. Lásd: *Biztonsági eszközök a terméken 7. oldalon.*
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a víztömlő és a vízcsatlakozók jó állapotban vannak-e, illetve épek-e.
- A munkanap végén a terméket meg kell tisztítani. Erős kézikefét vagy nagy festőecsetet használjon.
- Tartsa tisztán a csatlakozókat és érintkezőket. A tisztításhoz törőruhát vagy keféet használjon.
- Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a vízrendszer.

Hibaelhárítás

Hibaüzenetek - falvágó fűrész

Ha vannak hibák, akkor megjelenik egy hibakód (A) és egy hibaüzenet (B) a távvezérlő kijelzőjén.



Végezze el a kijelzőn látható eljárást, vagy lépjen kapcsolatba egy Husqvarna márkakereskedéssel. Nyomja meg az „OK” gombot a hibaüzenet törléséhez.

Ha bezárja a hibaüzenetet, és nem jelenik meg ismét a kijelzőn, akkor folytathatja a termék működtetését.

Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, tekintse át a következő részt: *A falvágó fűrész hibaelhárítása 16. oldalon*, vagy vegye fel a kapcsolatot egy Husqvarna márkakereskedéssel. Szükség esetén végezze el a tápegység szoftverének frissítését.

A falvágó fűrész hibaelhárítása

Hibakód	Hibaüzenet	Lehetséges hiba	Lehetséges megoldás
F01	„MOTOR OVER-HEATED”	Nincs elegendő hűtővíz-áramlás a fűrészmotor felé.	Végezzen el egy ellenőrzést, hogy a hűtővíz áramlik-e a fűrészmotor felé. A hőmérséklet legfeljebb 25 °C lehet, és a víz áramlásának legalább 3,5 l/perc értékűnek kell lennie.
F02	„POWER PACK OVERHEATED”	Nincs elegendő hűtővíz-áramlás a tápegység felé.	Végezzen el egy ellenőrzést, hogy a hűtővíz áramlik-e a tápegység felé. A hőmérséklet legfeljebb 25 °C lehet, és a víz áramlásának legalább 3,5 l/perc értékűnek kell lennie. Ha megjelenik az üzenet a csatlakoztatott termék elindításakor, lépjen a „Water coolant” kezelési menübe, és válassza ki az „ON” lehetőséget. A tápegység ismételt beindítása előtt hagyja egy percen át keringeni a hűtővizet a tápegységnél.
F03	„LOW VOLTAGE”	Alacsony a tápegység feszültségellátása.	Figyelje meg a feszültséget üzemeltetés közben. Ellenőrizze, hogy mind a 3 fázis feszültség alatt áll-e. Ellenőrizze, hogy elegendő kábelterület áll-e a termékeket ellátó kábelek rendelkezésére.

Hibakód	Hibaüzenet	Lehetséges hiba	Lehetséges megoldás
F04	„HIGH VOLTAGE”	Magas a tápegység feszültségellátása.	Figyelje meg a feszültséget üzemeltetés közben. Ez az üzenet általában akkor jelenik meg, ha a termék tápellátását generátor biztosítja.
F05	„OVER CURRENT”	Túláram a fűrészmotor felé.	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beszerelve és nem sérült-e a tápvezeték.
F06	„NO HALL-SENSOR LENGTH”	Mozgatással kapcsolatos hiba áll fenn a HALL-érzékelő áramkörü lapon.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.
F07	„NO HALL-SENSOR ARM”	Mélységgel kapcsolatos hiba áll fenn a HALL-érzékelő áramkörü lapon.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.
F08	„TRAVEL MOTOR OVERLOADED”	Túláram a mozgatómotor-nál.	A termék visszaállításához fordítsa a tárcsát a 0 helyzetbe. Ha a hibaüzenet újra megjelenik, akkor a gyémántsorszám nem éles, vagy nincs megfelelően beállítva a fűrésztartó. Tisztítsa meg a síneket, és kenje meg a fogaskerekeket. Ha a hibaüzenet megmarad, forduljon az illetékes szakszervizhez.
F09	„DEPTH MOTOR OVERLOADED”	Túláram a mélységállító motornál.	A termék visszaállításához fordítsa a tárcsát a 0 helyzetbe. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, akkor nem éles a gyémántsorszám. Ha a hibaüzenet megmarad, forduljon az illetékes szakszervizhez.
F10	„BLADE JAM”	A penge nem tud forogni.	Vegye ki a fűrészlapot a vágásból, és indítsa be ismét a terméket.
F11	„GROUND FAULT OR NO SAW HEAD”	A termék/fűrészmotor nincs megfelelően földelve, vagy nincs fűrészegység csatlakoztatva a termékhez.	Ellenőrizze a termék elektromos csatlakozását. Ellenőrizze, hogy a fűrészegység csatlakoztatva van-e a termékhez. Ha a hibaüzenet megmarad, forduljon az illetékes szakszervizhez.
F12	„NON-COMPATIBLE SAW UNIT”	Nem a megfelelő fűrészegység van csatlakoztatva a termékhez.	Csatlakoztasson egy kompatibilis fűrészegységet a termékhez.
F13	„NO CONTACT CHECK CAN-CABLE”	Nincs csatlakoztatási jel a tápegység és a távvezérlő között.	Cserélje ki a CAN-busz kábelt.
F14	„NO RADIO CONTACT”	Nincs rádiójel a távvezérlő és a tápegység között.	Ellenőrizze, hogy a tápegység működik-e, és világít-e a zöld lámpa. Ha a hibaüzenet megmarad, forduljon az illetékes szakszervizhez. A termék akkor használható, ha a CAN-busz kábel csatlakoztatva van a tápegység és a távvezérlő között.
F15	„NO DSP RESPONSE”	Belső hiba áll fenn a tápegységben.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.

Hibaelhárítás - PRIME szerszámok

Hibakód	Hibaüzenet	Lehetséges hibák	Lehetséges eljárás
F0101	Túláram áll fenn.	Túláram áll fenn a működésben lévő szerszám felé.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.

Hibakód	Hibaüzenet	Lehetséges hibák	Lehetséges eljárás
FXX08* ¹	Magas a motor hőmérséklete.	Túl magas a motorhőmérséklet.	Növelje a hűtővíz áramlását. A vízcsatornák eltömődésének megelőzése érdekében tiszta vizet használjon. A víz-áramot, a vízhőmérsékletet és a víznyomást illetően tekintse át a következő részt a műszaki adatokkal kapcsolatban: <i>Műszaki adatok 18. oldalon.</i>
F0112	Alacsony a bemeneti feszültség.	Túl alacsony a bemeneti feszültség.	Keresse ki a kézikönyvben a minimális bemeneti feszültséget.
F0113	Magas a bemeneti feszültség.	Túl magas a bemeneti feszültség.	Keresse ki a kézikönyvben a maximális bemeneti feszültséget.
FXX14*	Hiba a szerszám hőmérséklet-érzékelőjében.	Szakadás vagy rövidzárlat a hőmérséklet-érzékelőben.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.
F0118	Hardverhiba.	n.a.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.
F0119	Túl magas a termék hőmérséklete.	Túl forró a termék.	Növelje a hűtővíz áramlását. A vízcsatornák eltömődésének megelőzése érdekében tiszta vizet használjon. A víz-áramot, a vízhőmérsékletet és a víznyomást illetően tekintse át a következő részt a műszaki adatokkal kapcsolatban: <i>Műszaki adatok 18. oldalon.</i>
F0130	Általános hiba áll fenn.	Nem mozog szabadon a penge.	Állítsa le a terméket, és oldja ki a pengét.

Szállítás és raktározás

A termék szállítása

- A szállítás közben fellépő károsodás és balesetek megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a termék biztonságosan legyen csatlakoztatva a szállítás során.
- A termék elmozdítása előtt állítsa le a terméket, és húzza ki a tápkábelt.
- Szállítás előtt mindig válassza le a szerszámot, és húzza ki a tápkábelt.

A termék tárolása

- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tartsa a terméket száraz helyen.
- Ügyeljen rá, hogy a hőmérséklet legalább -25 °C (-77 °F) legyen, de ne haladja meg az 50 °C-ot (122 °F).

Műszaki adatok

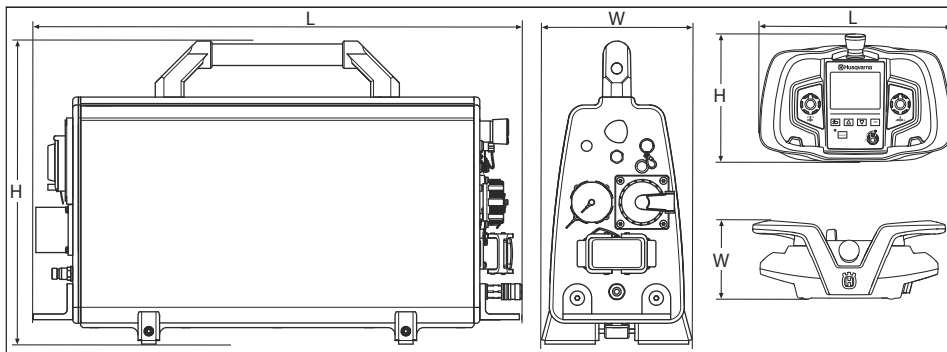
Műszaki adatok

PP 492	
Névleges feszültség	380-480
Max. kimeneti teljesítmény, kVA	20
Névleges áram, A	16/25/32

¹ XX: különböző számok a tápegységhez csatlakoztatott különböző szerszámokon.

PP 492	
Bemeneti feszültség, V/Hz	380-480/50-60
Kimeneti feszültség, V/Hz	340/0-500
Másodlagos kimeneti feszültség, V/Hz	24/0-500
Tápegység	3P+PE+N
1 fázisú aljzat, V	230
Javasolt kábelkeresztmetszet, 32 A	
Hossz, m/láb	Kábel keresztmetszete, mm²/AWG
0-30/0-100	6/10
30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6
Áramfejlesztő generátor teljesítménye	
kVA min (400 V/16 A)	12
kVA min (400 V/25 A)	20
kVA min (400 V/32 A)	25
Tömeg	
Tápegység, kg/font	25,8/56
Távvezérlő elemmel, hordpánt nélkül, kg/font	2,4/1,1
Hűtővíz	
Max. hűtővíz-hőmérséklet 3,5 l/perc esetében, °C / 0,92 Gallon/perc esetében, °F	25/77
Max. hűtővíznyomás, bar/psi	7/102
Vezérlőrendszer	
Vezérlés típusa	Távvezérlő
Jelátvitel	Vezeték nélküli/vezetékes
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,400-2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5

Termék méretei PP 492



Méretek	Tápegység (mm/hüvelyk)	Távvezérlő (mm/hüvelyk)
L	680/26,8	285/11,2
H	422/16,6	191/7,5
W	205/8,1	124/4,9

Szervizelés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Csak a jóváhagyott szervizközpont végezheti el a termék javítását. Ezzel megakadályozhatók a kezelőket érő balesetek.

Jóváhagyott szervizközpont

A legközelebbi, a Husqvarna Construction Products által jóváhagyott szervizközpont megkereséséhez látogasson el a következő weboldalra: www.husqvarnacp.com.

EK megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

HCP-PP492-1

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
SVÉDORSZÁG (tel.: +46-36-146500), a saját
felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Tápegység
Márka	Husqvarna
Típus/modell	PP 492
Megjelölés	2020-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2020-02-03

Joakim Ed

alelnök

Betonfűrészelés és -fúrás, bontás

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	22	Transport i przechowywanie.....	38
Bezpieczeństwo.....	24	Dane techniczne.....	38
Przeznaczenie.....	28	Serwis.....	40
Przegląd.....	35	Deklaracja zgodności WE.....	41
Rozwiązywanie problemów.....	36		

Wstęp

Opis produktu

Produkt jest agregatem elektrycznym z pilotem zdalnego sterowania. Jest przeznaczony do użytku w połączeniu różnymi elektronarzędziami Husqvarna:

- Pilot zdalnego sterowania służy do sterowania podłączonymi elektronarzędziami.
- Pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w 3,5-calowy kolorowy wyświetlacz cyfrowy.
- Produkt jest chłodzony wodą. Pilot zdalnego sterowania steruje elektrycznym zaworem wodnym.
- Produkt należy podłączyć do systemu zasilania 400/480 V zabezpieczonego bezpiecznikiem 32/30 A.

Przeznaczenie

Ten produkt służy do obsługi odpowiednich elektronarzędzi Husqvarna z silnikiem o wysokiej

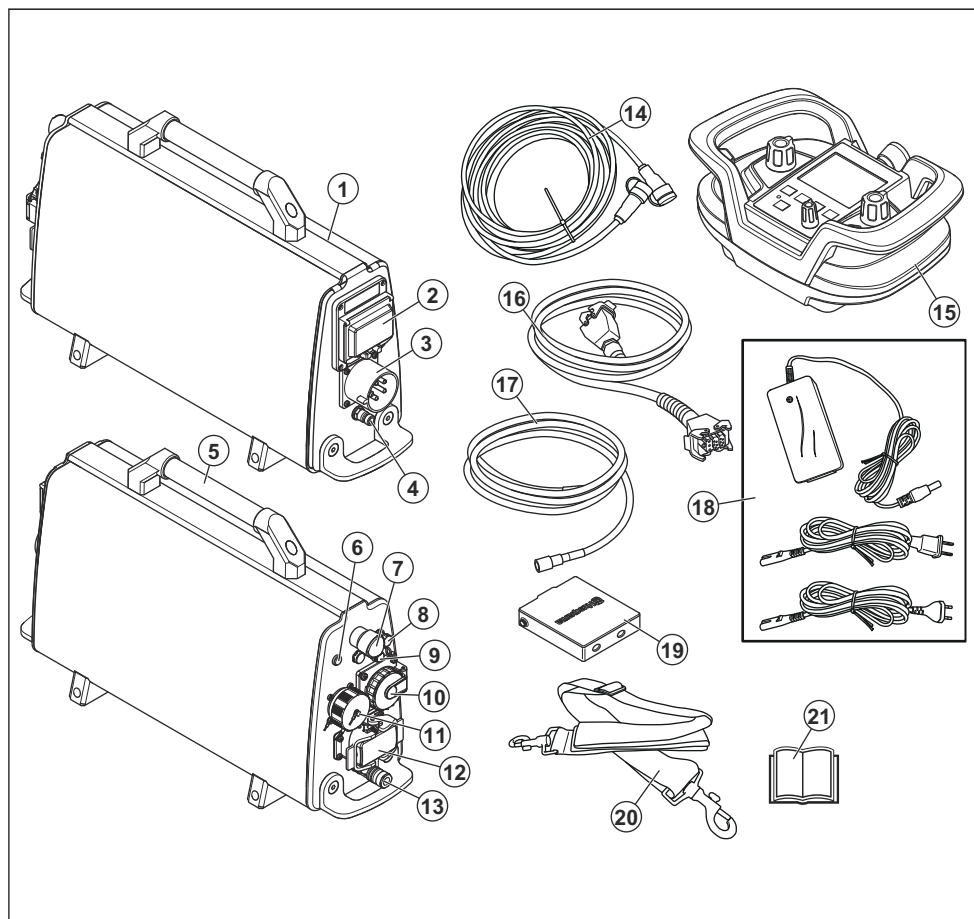
częstotliwości. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

Produkt jest chłodzony wodą. Do chłodzenia produktu zawsze należy używać wody.

Produkt jest przeznaczony do użytku przemysłowego i obsługi przez doświadczonych operatorów.

Model PP 492 jest wyposażony w nowe złącze PRIME . Jeśli narzędzie PRIME nie ma nowego złącza PRIME , należy użyć przewodu adaptera. Narzędzie PRIME można zmodernizować, dodając nowe złącze PRIME w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przegląd produktu



1. Agregat elektryczny
2. Wyłącznik różnicowoprądowy
3. Gniazdo elektryczne
4. Złącze wlotowe wody
5. Uchwyt
6. Wskaźnik zasilania
7. Przycisk wyłączenia maszyny
8. Złącze magistrali CAN
9. Bezpiecznik automatyczny, 16 A (tylko w produktach z pięciobolcową wtyczką)
10. Gniazdo jednofazowe (tylko produkty z pięciobolcową wtyczką)
11. Złącze PRIME
12. Złącze do pól ściennych
13. Złącze wylotowe wody

14. Przewód magistrali CAN
15. Pilot zdalnego sterowania
16. Przewód zasilający
17. Wąż gumowy
18. Ładowarka
19. Akumulator pilota zdalnego sterowania (2 szt.)
20. Regulowany pas naramienny
21. Instrukcja obsługi

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE! Następnstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję.



Zawsze stosować ochronę słuchu, ochronę oczu i ochronę dróg oddechowych.



Kontrolę lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu zasilającego.



Elementy przewodzące prąd.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Australii i Nowej Zelandii dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.



Symbol China RoHS Environment-Friendly Use Period (EUFUP).



Tego produktu ani opakowania nie można traktować jako odpady domowe. Należy poddawać je recyklingowi w zatwierdzonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ostrzeżenia zasady bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, zasadami, ilustracjami i

specyfikacjami dołączonymi do tego

narzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Uwaga: Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości. Termin „narzędzie elektryczne” używany w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności cieczy palnych, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i osoby przechodzące z**

daleka. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki narzędzi elektrycznych muszą odpowiadać gniazdom.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazda pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- **Nie należy wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która przedostanie się do narzędzia elektrycznego, zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie niszczyć przewodu.** Nigdy nie korzystać z przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- **Używając narzędzia elektrycznego na zewnątrz budynków, należy korzystać z odpowiedniego przedłużacza.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nieuniknione jest użycie narzędzia w warunkach dużej wilgotności, należy zastosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Używając narzędzi elektrycznych, należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać narzędzi elektrycznych, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem działania narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosuj środki ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. Przenoszenie narzędzia zasilanego z palcem na przełączniku lub wystawianie włączonego narzędzia na działanie energii elektrycznej może prowadzić do wypadków.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze.** Klucz pozostawiony przy części wirującej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad narzędziem obrotowym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy odpowiednio się ubierać.** Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwe używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Częste używanie urządzeń nie zwalnia operatora z obowiązku zachowania czujności i przestrzegania zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z produktu.** Nierozważne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ułamku sekundy.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

- **Nie należy wysilać nadmiernie narzędzia.** Używać narzędzia zasilanego dopasowanego do zastosowania. Właściwe narzędzie zasilane pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało przeznaczone.
- **Nie należy używać narzędzia elektrycznego, jeśli przełącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.** Jeśli narzędzie zasilane nie może być kontrolowane za pomocą wyłącznika, jest ono niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem do przechowywania odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z narzędzia, jeśli jest taka możliwość.** Takie działanie zapobiegawcze redukuje ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Należy przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nie zaznajomionym z narzędziami elektrycznymi lub niniejszymi instrukcjami ich obsługiwać.** Narzędzia zasilane są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Konserwacja narzędzi elektrycznych i akcesoriów.** Należy sprawdzić ustawienie w osi elementów mocujących lub ruchomych, uszkodzenia części i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia narzędzie zasilane należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym.** Właściwie konserwowane

narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.

- **Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i końcówki powinny być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz zadanie, jakie należy wykonać.** Korzystanie z narzędzia zasilanego do zadań innych, niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.
- **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od smaru i oleju.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- **Narzędzie elektryczne należy przekazać do wyspecjalizowanego serwisu w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczną pracę narzędzia elektrycznego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści Instrukcji Obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się z nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji narzędzia elektrycznego. Należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.
- W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Należy unikać kontaktu ciała z piorunochronami i metalowymi przedmiotami. Zawsze stosować się do instrukcji zawartych w instrukcji obsługi, aby uniknąć uszkodzeń.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazd z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przewód zasilający można naprawić lub wymienić w autoryzowanym warsztacie obsługi technicznej.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy używać zwiniętego przedłużacza.
- Nie pozwalać używać produktu dzieciom.
- Nie odchodzić od produktu podczas pracy silnika.
- Zawsze odłączać przewód zasilający od produktu na czas dłuższych przerw w pracy.
- Nie używać produktu, jeśli otrzymanie pomocy w razie wypadku będzie niemożliwe.
- Upewnić się, że produkt stoi na stabilnej powierzchni.
- Przed przeniesieniem produktu należy zawsze odłączać wtyczkę zasilania.
- Nie odłączać przewodu zasilającego, dopóki silnik nie zostanie wyłączony i całkowicie się nie zatrzyma.

- Należy zawsze mieć w pobliżu środki ochrony przeciwpożarowej.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



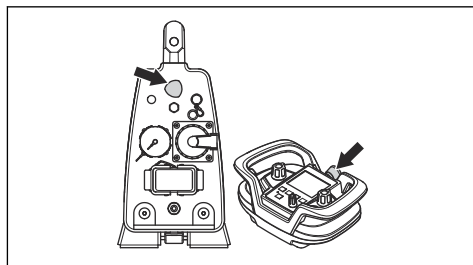
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Przycisk wyłączenia maszyny

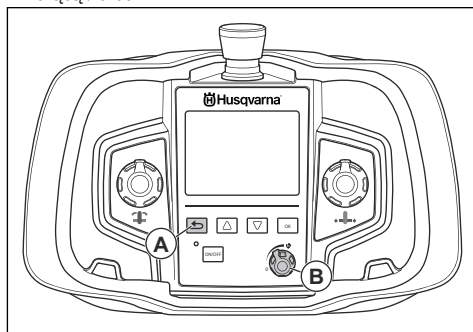
Przycisk zatrzymania awaryjnego na agregacie elektrycznym i w pilocie zdalnego sterowania zmniejsza

prędkość podłączonego elektronarzędzia. Odcłacza również narzędzia elektryczne od źródła zasilania.



Sprawdzić przycisk wyłączenia maszyny.

- Obrócić przycisk wyłączenia maszyny na produkcję w prawo, aby upewnić się, że maszyna jest odłączona.
- Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. na pilocie zdalnego sterowania.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „POWRÓT” (A) i obrócić pokrętkę (B) w prawo, aby obrócić tarczę tnącą / drut.



- Nacisnąć przycisk wyłącznika na module agregatu elektrycznego, aby zatrzymać tarczę tnącą.
- Upewnić się, że wskaźnik zasilania na urządzeniu zgasł.
- Przeprowadzić tę samą procedurę w celu sprawdzenia przycisku stop na pilocie zdalnego sterowania.

Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)

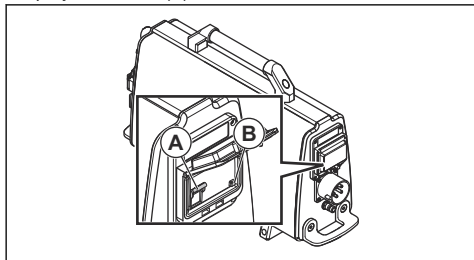
Produkt ma wbudowany wyłącznik RCD. Wyłącznik RCD zapewnia ochronę operatora w przypadku wystąpienia usterki elektrycznej.

Sprawdzanie wyłącznika różnicowoprądowego



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić test wyłącznika różnicowoprądowego.

1. Podłączyć urządzenie do uziemionego 3-fazowego gniazdka elektrycznego.
2. Otworzyć pokrywę wyłącznika różnicowoprądowego, aby uzyskać dostęp do wyłącznika zasilania (A) i przycisku testu (B).



3. Nacisnąć wyłącznik zasilania wyłącznika różnicowoprądowego do pozycji 1.
4. Nacisnąć przycisk testu. Wyłącznik różnicowoprądowy musi odłączyć jednostkę od źródła zasilania.
5. Zresetować wyłącznik różnicowoprądowy. Nacisnąć wyłącznik zasilania wyłącznika różnicowoprądowego do pozycji 0, a następnie do pozycji 1.

6. Zamknąć osłonę.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nieautoryzowane zmiany i/lub akcesoria mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora bądź innych osób.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Patrz *Przegląd na stronie 35*.
- Wykonywać kontrole i/lub prace konserwacyjne przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania.
- Do czyszczenia produktu należy używać wody. Nie używać myjek wysokociśnieniowych. Nie kierować strumienia wody na podzespoły elektryczne ani na łożyska.
- Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez zatwierdzonego specjalistę. Używać tylko części zamiennych marki Husqvarna lub ich równoważników.

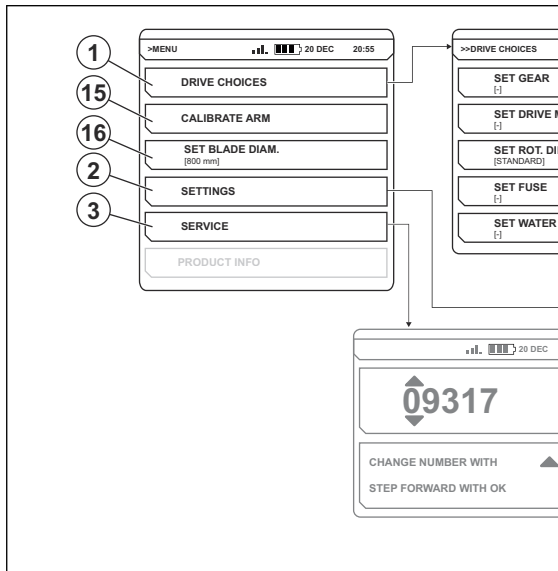
Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

Przegląd menu systemowego



Menu główne	Podmenu	Regulacja
1. „OPCJE MENU”	4. „USTAWIANIE PRZEŁOŻENIA”	Piła ścienna ma 2 przekładnie mechaniczne: 1. (600-900 obr./min) 2. (800-1200 obr./min)
	5. „USTAWIANIE TRYBU NAPĘDU”	Ustaw wymagany „TRYB NAPĘDU” dla produktu: • „TARCZA” w przypadku cięcia ścian • „DRUT” w przypadku cięcia drutem • „ŁAŃCUCH” w przypadku cięcia łańcuchowego
	6. „USTAWIENIE KIER. OBR.”	Przed zmianą kierunku obrotu tarczy tnącej należy zatrzymać produkt. Wybierz jedną z opcji: • „STANDARDOWA” • „DO TYŁU”
	7. „USTAWIENIE BEZPIECZNIKA”	Aby wykorzystać pełną moc wyjściową, produkt musi być podłączony do sieci zabezpieczonej bezpiecznikiem 32 A. W przypadku bezpiecznika o niższej wartości moc wyjściowa musi być niższa, aby nie przeciążyć bezpiecznika. Wybierz odpowiednią wartość bezpiecznika dla podłączonego produktu: • 16A • 25A • 32A
	8. „USTAWIENIE ZAWORU WODNEGO”	Przepływ wody jest regulowany za pomocą zaworu kulowego na złączu wlotowym wody. Wybrać prawidłowy przepływ wody: • „ON” — zawór wodny jest zawsze otwarty. • „AUTO” — zawór wodny otwiera się po obróceniu pokrętki z położenia zamkniętego.

Menu główne	Podmenu	Regulacja
2. „USTAWIENIA”	9. „CZAS PRACY”	„LICZNIK CZASU” — monitor zatrzymania liczy czas obracania się tarczy tnącej lub drutu podczas pracy przy co najmniej 1 włączonym źródle zasilania. „WYCZYSZCZENIE CZASU PRACY” — zwalnia monitor zatrzymania. „AKTUALNY CZAS PRACY” — pokazuje bieżący czas pracy.
	10. „TIME & DATE”	„USTAW CZAS” — ustawianie bieżącej godziny. „USTAW DATĘ” — ustawianie bieżącej daty. „FORMAT CZASU” — wybór formatu czasu: 12 godz. 24h „FORMAT DATY” — wybór formatu daty: „RRRR-MM-DD” „RRRR/DD/MM” „DD/MM/RRRR”
	11. „JĘZYK”	Wybór języka wyświetlania.
	12. „USTAWIANIE JEDNOSTKI”	Wybór jednostek dla pilota zdalnego sterowania: „AMERYKAŃSKIE” „METRYCZNE”
	13. „PAIR RADIO”	Podłączyć pilota zdalnego sterowania do produktu.
	14. „RADIO CHANNEL”	W przypadku wystąpienia zakłóceń lub utraty sygnału należy zmienić kanał radiowy pilota zdalnego sterowania i agregatu elektrycznego. Aby ustawić kanał radiowy, należy podłączyć pilot zdalnego sterowania do agregatu elektrycznego za pomocą przewodu magistrali CAN. Wybrać odpowiedni kanał radiowy: 0 (2,410 GHz) 1 (2,415 GHz) ... 11 (2,465 GHz)
3. „SERWIS”		Opcja „SERWIS” w menu jest zablokowana hasłem. Tylko personel serwisowy ma dostęp do regulacji opcji „SERWIS” w menu.
15. „KALIBRACJA RAMIENIA”		Menu kalibracji służy do kalibracji położenia ramienia obrotowego. Położenie ramienia obrotowego wykorzystuje się do obliczania bieżącej głębokości tarczy tnącej.
16. „USTAWIANIE ŚREDNICY TARCZY TNAJĄCEJ”		Regulacja średnicy tarczy tnącej służy do obliczania głębokości tarczy.

Przed użyciem urządzenia

- Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Konserwacja codzienna na stronie 35*.
- Dopilnować, aby w obszarze roboczym nie znajdowały się osoby niepowołane, ponieważ występuje tam zagrożenie poważnymi obrażeniami.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 27*.

Akumulator pilota zdalnego sterowania

Uwaga: Przed użyciem pilota zdalnego sterowania po raz pierwszy należy naładować jego akumulator.

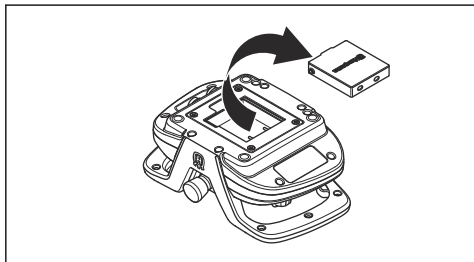
Pilot zdalnego sterowania jest zasilany akumulatorem litowo-jonowym (Li-ion). Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Aby uzyskać więcej informacji, należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

W pełni naładowany akumulator pilota zdalnego sterowania może działać przez maksymalnie 8–10 godzin. Niska temperatura otoczenia zmniejsza

pojemność i ogranicza czas pracy akumulatora pilota zdalnego sterowania. Czas pracy akumulatora pilota zdalnego sterowania ulega również skróceniu, gdy wyświetlacz jest włączony.

Uszkodzony akumulator pilota zdalnego sterowania należy oddać do najbliższego punktu serwisowego lub poddać recyklingowi w odpowiednim punkcie.

Akumulator pilota zdalnego sterowania wyciąga się i wkłada, korzystając z tylnej części pilota.

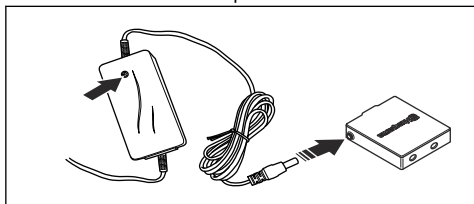


Ładowanie akumulatora pilota zdalnego sterowania



UWAGA: Ładowarka akumulatora pilota powinna pozostawać sucha i zabezpieczona przed wahaniami temperatury.

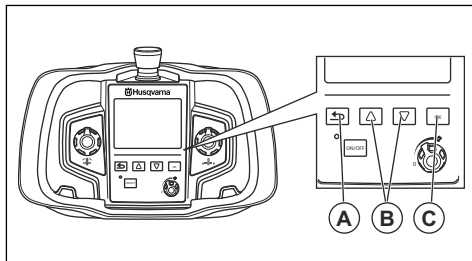
1. Podłączyć ładowarkę akumulatora do gniazdka.
2. Podłączyć akumulator pilota zdalnego sterowania do ładowarki. Należy upewnić się, że lampka kontrolna na ładowarce świeci na pomarańczowo.



3. Aby całkowicie naładować akumulator pilota zdalnego sterowania, należy ładować go przez około 2-3 godziny.
4. Odłączyć ładowarkę, gdy akumulator pilota zdalnego sterowania będzie w pełni naładowany, a lampka będzie świecić na zielono.

Pilot zdalnego sterowania

Przycisk „POWRÓT” (A) służy do cofania się w menu. Klawisze strzałek (B) służą do przewijania menu, a przycisk „OK” (C) — do potwierdzenia wyboru.



System komunikacji radiowej

Przed rozpoczęciem korzystania z podłączonego narzędzia elektrycznego należy przeprowadzić operację parowania pilota zdalnego sterowania z agregatem elektrycznym.

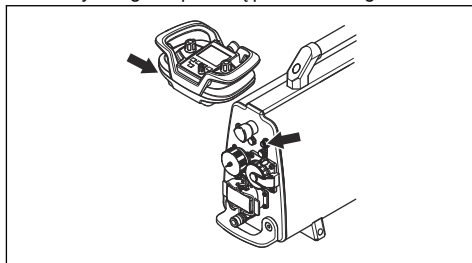
Pilot zdalnego sterowania może sterować tylko podłączonym agregatem elektrycznym.

W przypadku wymiany dołączonego pilota zdalnego sterowania należy ponownie przeprowadzić operację parowania pilota zdalnego sterowania z agregatem elektrycznym.

Jeśli zajdzie konieczność zamiany pilotów zdalnego sterowania pomiędzy dwoma agregatami elektrycznymi, należy przeprowadzić operację parowania zamienionych pilotów zdalnego sterowania z odpowiednimi agregatami.

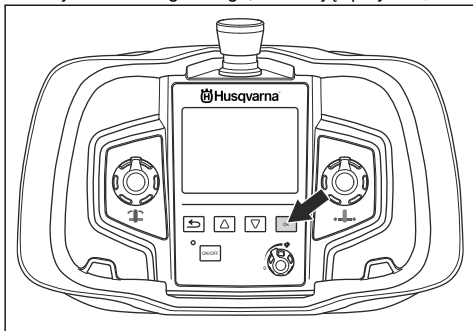
Parowanie pilota zdalnego sterowania z agregatem elektrycznym

1. Podłączyć pilot zdalnego sterowania do agregatu elektrycznego za pomocą przewodu magistrali CAN.

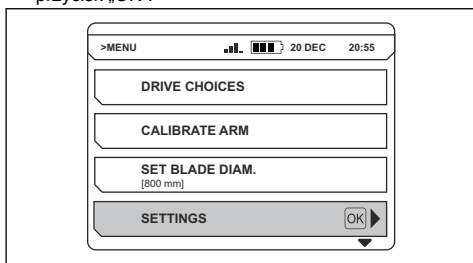


2. Ręcznie dokręcić śruby złącza przewodów.
3. Począkać, aż pilot zdalnego sterowania się włączy, a na wyświetlaczu pojawi się menu główne.

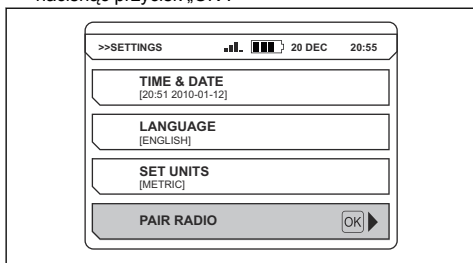
4. Wejść do menu głównego, naciskając przycisk „OK”.



5. Za pomocą przycisków strzałek znaleźć „USTAWIENIA” w menu, a następnie nacisnąć przycisk „OK”.



6. Za pomocą przycisków strzałek wybrać opcję „SPARUJ URZĄDZENIA RADIOWE”, a następnie nacisnąć przycisk „OK”.



Uwaga: Na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący, czy parowanie zostało wykonane. Jeśli nie można przeprowadzić parowania pilota zdalnego sterowania z agregatem elektrycznym, należy się odnieść do *Usuwanie usterek związanych z pilą ścienną na stronie 36*.

Źródło zasilania produktu

Aby móc wykorzystać pełną moc wyjściową, należy podłączyć agregat elektryczny do sieci zabezpieczonej bezpiecznikiem 32 A. Przy bezpieczniku 16 A lub 25 A dostępna moc wyjściowa jest niższa. Należy wybrać odpowiedni bezpiecznik w menu systemowym pilota zdalnego sterowania.

Przy niższym napięciu następuje spadek liniowy dostępnej mocy wyjściowej do 80%. Więcej informacji znajduje się w sekcji *Dane techniczne na stronie 38*.

Generator spalinowy jako źródło zasilania



UWAGA: Generator, który dostarcza więcej napięcia wejściowego, niż podano w zakresie napięcia, może spowodować uszkodzenie agregatu elektrycznego.

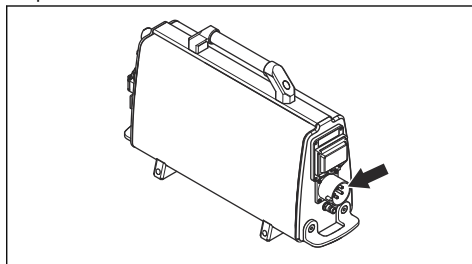
Generator spalinowy może służyć jako źródło zasilania, jeśli jest w stanie dostarczyć dostateczną moc. Typowe parametry pracy generatora znajdują się w *Dane techniczne na stronie 38*. Generator musi być uziemiony, aby zapobiec uszkodzeniu agregatu elektrycznego.

Podłączanie źródła zasilania do agregatu elektrycznego

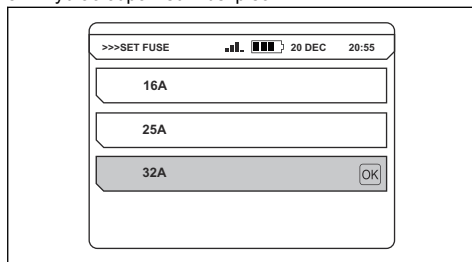


UWAGA: Nie należy podłączać produktu do źródła zasilania, które nie ma odpowiedniego bezpiecznika.

1. Przewód zasilający agregatu elektrycznego należy podłączyć do gniazdka znajdującego się na produkcie.



2. Za pomocą pilota zdalnego sterowania wybrać odpowiedni bezpiecznik. W menu systemowym wybrać „OPCJE NAPIĘDU”, a następnie „USTAWIENIE BEZPIECZNIKA”.
3. Wybrać odpowiedni bezpiecznik.



Inne regulacje oprogramowania

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy wprowadzić następujące zmiany.

Uwaga: Więcej informacji znajduje się w sekcji *Przegląd menu systemowego na stronie 28*.

- Ustaw czas i datę. Wybrać w menu „USTAWIENIA”, a następnie „CZAS i DATA”.
- Ustawić prawidłowy język wyświetlania. Wybrać w menu „USTAWIENIA”, a następnie „JĘZYK”.
- Ustawić wymagane jednostki miary. Wybrać w menu „USTAWIENIA”, a następnie „USTAWIANIE JEDNOSTKI”.

Podłączanie źródła wody

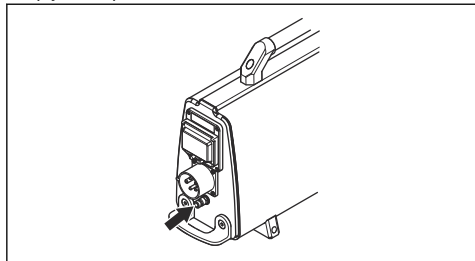


UWAGA: Należy używać wyłącznie czystej wody, aby zapobiec zatkaniu układu wodnego.

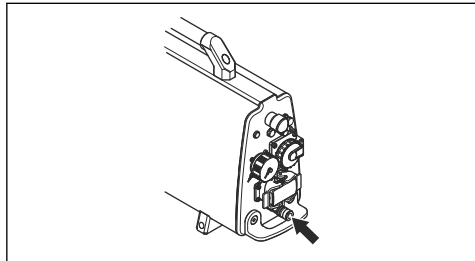
Uwaga: Płyn chłodzący nie zatrzymuje się w przypadku awarii zasilania.

Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w elektryczny zawór wodny, który pozostaje zamknięty, gdy produkt jest uruchomiony. Kiedy produkt jest odłączony od prądu, otwiera się zawór wodny, aby odprowadzić płyn chłodzący. Ma to na celu zapobieganie zamarznięciu płynu wewnątrz produktu.

1. Podłączyć przewód wodny do złącza wlotowego płynu na produkcie.



2. Podłączyć złącze wylotowe płynu produktu do narzędzia elektrycznego.

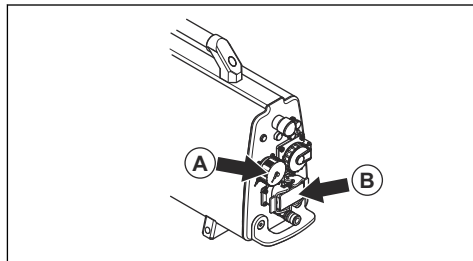


3. Aby wyregulować przepływ płynu chłodzącego do narzędzia elektrycznego, należy zapoznać się z instrukcją obsługi tego narzędzia.

4. Maksymalne wartości ciśnienia płynu znajdują się w *Dane techniczne na stronie 38*.

Podłączanie elektronarzędzi

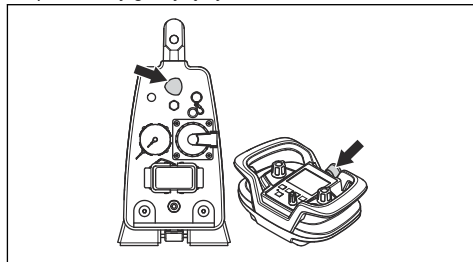
1. Użyć górnego złącza (A) w przypadku produktów PRIME.



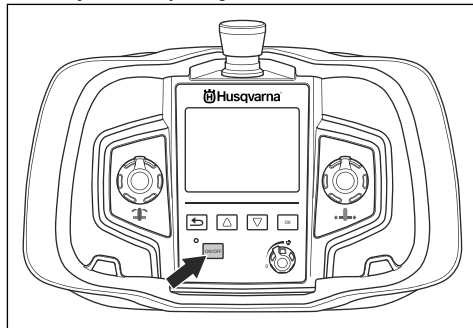
2. Użyć dolnego złącza (B), aby podłączyć piły ścienne.
3. Aby uzyskać więcej informacji, patrz *Dane techniczne na stronie 38*.

Uruchamianie produktu

1. Otworzyć dopływ wody do produktu.
2. Obrócić przycisk zatrzymania maszyny na agregacie elektrycznym i na pilocie zdalnego sterowania w prawo, aby go wyłączyć.



3. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby rozpocząć zdalne sterowanie. Spowoduje to również uruchomienie podłączonego narzędzia elektrycznego. Informacje pokazane są na wyświetlaczu. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi podłączonego narzędzia elektrycznego.



Uruchamianie produktu z podłączoną piłą ścienną

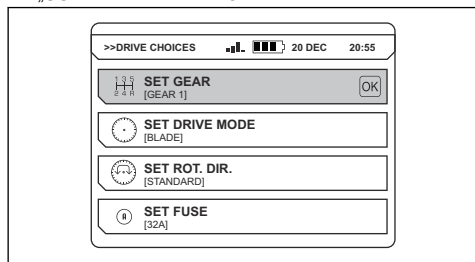
Przed wykonaniem tej procedury należy wykonać procedurę opisaną w sekcji *Uruchamianie produktu na stronie 33*.



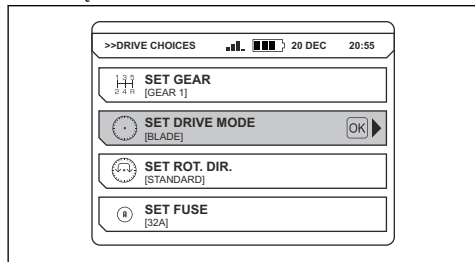
OSTRZEŻENIE: Zastosowanie prędkości wyższej niż zalecana może spowodować obrażenia lub uszkodzenie sprzętu.

Piła ścienna ma 2 przekładnie mechaniczne. Więcej informacji na temat zalecanych tarcz tnących i prędkości można znaleźć w instrukcji obsługi piły ściennej.

- Wybrać w menu „OPCJE NAPĘDU”, a następnie „USTAWIANIE PRZEŁOŻENIA”.



- Wybrać odpowiednie przełożenie. Patrz *Przegląd menu systemowego na stronie 28*.
- Wybrać w menu „OPCJE NAPĘDU” i przejść do opcji „USTAWIANIE TRYBU NAPĘDU”.
- Wybrać odpowiedni „TRYB NAPĘDU”. Produktu można używać do cięcia ścian, cięcia łańcuchowego lub cięcia drutem.



- Wybrać w menu „KALIBRACJA RAMIENIA”. Ramię obrotowe zostanie skalibrowane. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd menu systemowego na stronie 28*.
- Wybrać menu „USTAWIANIE ŚREDNICY TARCZY TNĄCEJ” i wprowadzić prawidłową średnicę tarczy tnącej.

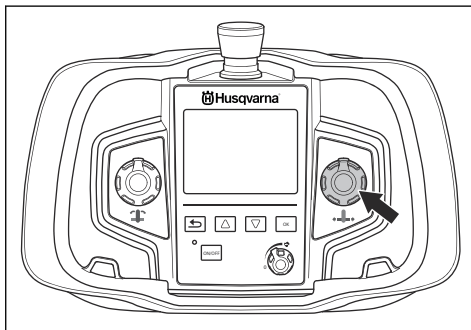
Uwaga: Wskazanie głębokości na wyświetlaczu będzie prawidłowe po skalibrowaniu ramienia i wprowadzeniu prawidłowej średnicy tarczy tnącej. Dzięki temu adapter pilarki będzie działał prawidłowo.

Uwaga: Za pomocą przycisków strzałek wybrać „USTAWIANIE TRYBU NAPĘDU” z menu głównego.

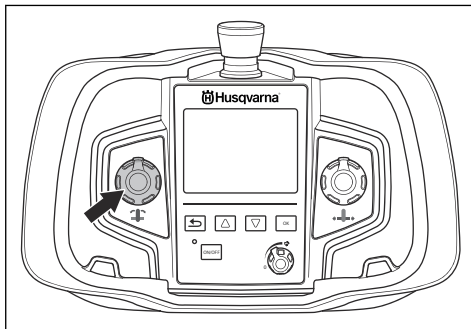
Używanie produktu z pilotem zdalnego sterowania

Te procedury obsługi dotyczą pił ściennych z tarczą tnącą, drutem lub łańcuchem. Za pomocą pokręteł na pilocie zdalnego sterowania wykonać następujące czynności:

- Ruch wzdłużny: Pokrętko przesuwają piłę ścienną wzdłuż szyny.



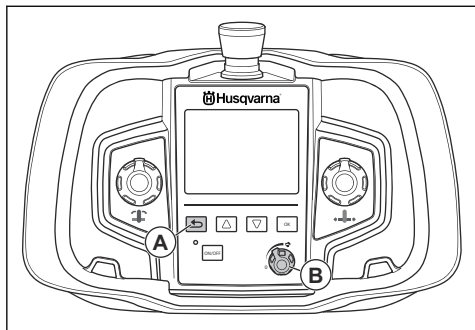
- Ruch ramienia: Pokrętko przesuwają ramię obrotowe w celu regulacji głębokości cięcia.



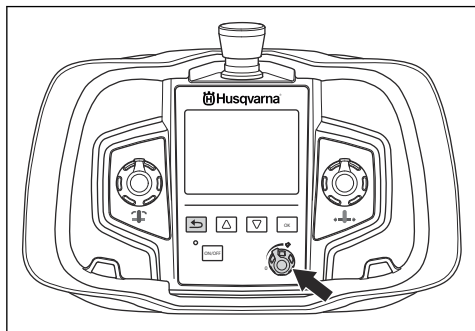
- Obrócenie osprzętu tnącego i sterowanie prędkością urządzenia: Przycisk „POWRÓT” (A) uruchamia

osprzęt tnący, pokrętkę (B) reguluje prędkość, z jaką obraca się osprzęt tnący.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „POWRÓT” (A) podczas obracania pokrętki (B) w prawo, aby zwiększyć prędkość obrotową osprzętu tnącego.



- Aby zatrzymać osprzęt tnący, należy obrócić pokrętkę sterującą prędkością w lewo, do pozycji 0.



Więcej informacji na temat procedur cięcia można znaleźć w instrukcji dołączonej do piły ściennej.

Wyłączanie produktu



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze zamykać dopływ płynu do produktu, gdy nie jest podłączony do źródła zasilania.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Konserwacja codzienna

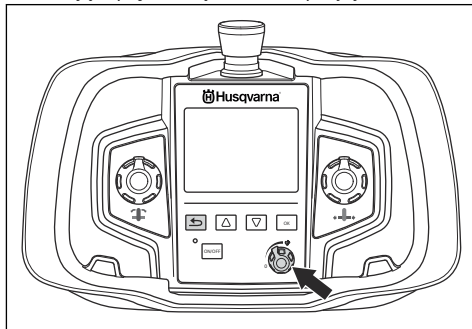


OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu należy odłączyć go od zasilania i odczekać co najmniej 5 minut.

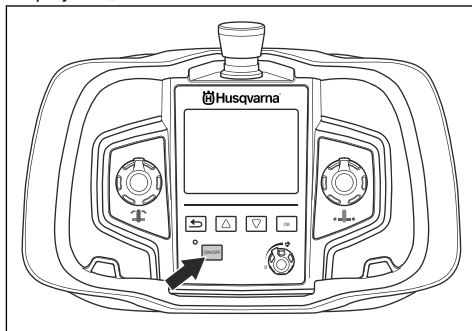


UWAGA: Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia produktu. Wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenie uszczelek i

1. Aby zatrzymać tarczę tnącą, należy obrócić pokrętkę sterującą prędkością w lewo, do pozycji 0.



2. Zamknąć dopływ płynu do produktu. Jeśli dla płynu chłodzącego wybrano ustawienie „AUTO”, dopływ płynu zostanie zatrzymany automatycznie.
3. Wyłączyć pilot zdalnego sterowania, naciskając przycisk „ON/OFF”.



4. Zatrzymać produkt za pomocą przycisku zatrzymania awaryjnego.

przedostanie się wody i zanieczyszczeń do wnętrza produktu.

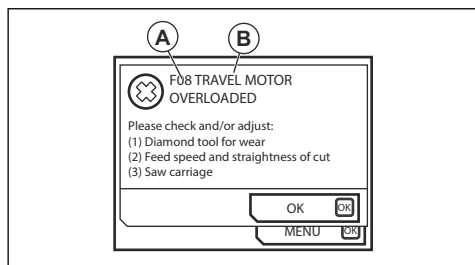
- Sprawdzić urządzenia zabezpieczające. Upewnić się, że nie są one uszkodzone. Patrz *Zespoły zabezpieczające na osprzęcie na stronie 27*.
- Sprawdzić, czy przewód i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.

- Sprawdzić, czy przewód wody i złączki wody nie są uszkodzone i czy są w dobrym stanie.
- Zawsze należy czyścić cały produkt na koniec dnia pracy. Użyć dużej, mocnej szczotki ręcznej lub dużego pędzla.
- Utrzymywać złącza i styki w czystości. Czyścić je za pomocą szmatki lub szczotki.
- Sprawdzić, czy układ wodny nie jest uszkodzony.

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędzie — piła ścienna

W przypadku wystąpienia błędów, na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się kod błędu (A) i komunikat o błędzie (B).



Wykonać procedurę przedstawioną na wyświetlaczu lub skontaktować się z autoryzowanym dealerm Husqvarna. Naciśnąć przycisk „OK”, aby usunąć komunikat o błędzie.

Jeśli po zamknięciu komunikatu o błędzie komunikat nie pojawia się ponownie na wyświetlaczu, można kontynuować pracę z produktu.

Jeśli komunikat o błędzie pojawia się ponownie, należy odnieść się do *Usuwanie usterek związanych z piłą ścienną na stronie 36* lub skontaktować się z autoryzowanym dealerm Husqvarna. W razie potrzeby należy zaktualizować oprogramowanie agregatu elektrycznego.

Usuwanie usterek związanych z piłą ścienną

Kod błędu	Komunikat błędu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
F01	„SILNIK PRZEGRZANY”	Brak wystarczającego przepływu płynu chłodzącego do silnika piły.	Sprawdzić, czy płyn chłodzący przepływa do silnika piły. Temperatura musi wynosić maksymalnie 25 °C, a przepływ płynu musi wynosić co najmniej 3,5 l/minutę.
F02	„AGREGAT PRZEGRZANY”	Przepływu płynu chłodzącego do agregatu elektrycznego nie jest wystarczający.	Sprawdzić, czy płyn chłodzący przepływa do agregatu elektrycznego. Temperatura musi wynosić maksymalnie 25 °C, a przepływ płynu musi wynosić co najmniej 3,5 l/minutę. Jeśli komunikat pojawia, gdy produkt jest włączony, należy przejść w menu operacji do „Płyn chłodzący” i kliknąć „ON”. Przed uruchomieniem agregatu elektrycznego należy zapewnić przepływ płynu chłodzącego przez agregat przez minutę.
F03	„NISKIE NAPIĘCIE”	Do agregatu elektrycznego jest doprowadzane niskie napięcie.	Sprawdzić napięcie podczas pracy. Sprawdzić, czy wszystkie 3 fazy są pod napięciem. Sprawdzić, czy przewody zasilające produkt mają dostateczne dużą strefę kabla.
F04	„WYSOKIE NAPIĘCIE”	Do agregatu elektrycznego jest doprowadzane wysokie napięcie.	Sprawdzić napięcie podczas pracy. Ten komunikat jest zazwyczaj wyświetlany, kiedy produkt jest zasilany przez generator.
F05	„PRZETĘŻENIE”	Nastąpiło przeciążenie prądowe silnika piły.	Sprawdzić, czy przewód zasilający jest poprawnie podłączony oraz czy nie jest uszkodzony.
F06	„BRAK POMIARU DŁUGOŚCI PRZEZ CZUJNIK Z EFEKTEM HALLA”	Na płytce czujnika z efektem HALLA występuje usterka pomiaru posuwu.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.

Kod błędu	Komunikat błędu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
F07	„BRAK POMIARU RUCHU WGLĘBNEGO PRZEZ CZUJNIK Z EFEKTEM HALLA”	Na płytce czujnika z efektem HALLA występuje uszterka pomiaru ruchu wglębnego.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F08	„SILNIK POSUWU PRZECIĄŻONY”	Nastąpiło przeciążenie prądowe silnika posuwu.	Przestawić dźwignię do wartości 0, aby zresetować produkt. Jeśli komunikat błędu pojawi się ponownie, narzędzie diamentowe nie jest ostre lub wózek piły nie jest prawidłowo wyregulowany. Oczyszczyć szyny i nasmarować przekładnię. Jeśli komunikat błędu nadal się wyświetla, należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F09	„SILNIK POSUWU WGLĘBNEGO PRZECIĄŻONY”	Nastąpiło przeciążenie prądowe silnika posuwu ramienia (wglębnego).	Przestawić dźwignię do wartości 0, aby zresetować produkt. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, narzędzie diamentowe nie jest ostre. Jeśli komunikat o błędzie nadal się wyświetla, należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F10	„ZACIĘCIE TARCZY”	Tarcza tnąca nie obraca się.	Wyjąć tarczę z miejsca cięcia i uruchomić produkt ponownie.
F11	„ZWARCIE DOZIEMNE LUB BRAK GŁOWICY PIŁY”	Nieprawidłowe uziemienie produktu/piły lub do produktu nie jest podłączona żadna piła.	Sprawdzić złącze elektryczne produktu. Sprawdzić, czy piła jest podłączona do produktu. Jeśli komunikat o błędzie nadal się wyświetla, należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F12	„NIEKOMPATYBILNA PIŁA”	Do produktu jest podłączona niewłaściwa piła.	Podłączyć prawidłową piłę do produktu.
F13	„BRAK POŁĄCZENIA, SPRAWDZIĆ PRZEWÓD CAN”	Brak sygnału połączenia między agregatem elektrycznym a pilotem zdalnego sterowania.	Wymienić przewód magistrali CAN.
F14	„BRAK POŁĄCZENIA RADIOWEGO”	Brak sygnału radiowego pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a agregatem elektrycznym.	Sprawdzić, czy agregat działa i czy świeci zielona lampka. Jeśli komunikat o błędzie nadal się wyświetla, należy zwrócić się do punktu serwisowego. Produktu można używać, gdy przewód magistrali CAN łączy agregat z pilotem.
F15	„BRAK ODPOWIEDZI DSP”	Wewnętrzny błąd jednostki zasilania.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.

Usuwanie usterek — narzędzia PRIME

Kod błędu	Komunikat błędu	Możliwe usterki	Możliwe działania
F0101	Nastąpiło przeciążenie prądowe.	Nastąpiło przeciążenie prądowe używanego narzędzia.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.
FXX08*2	Silnik ma wysoką temperaturę.	Zbyt wysoka temperatura silnika.	Zwiększ przepływ chłodziwa. Użyć czystej wody, aby zapobiec zablokowaniu kanałów wody. Więcej informacji na temat przepływu płynu, temperatury i ciśnienia znajduje się w <i>Dane techniczne na stronie 38</i> .

² Zamiast XX będą występować różne liczby w zależności od narzędzia podłączonego do jednostki zasilającej.

Kod błędu	Komunikat błędu	Możliwe usterki	Możliwe działania
F0112	Występuje niskie napięcie wejściowe.	Zbyt niskie napięcie wejściowe.	Odnieść się do informacji dotyczących minimalnego napięcia wejściowego w instrukcji obsługi.
F0113	Występuje wysokie napięcie wejściowe.	Zbyt wysokie napięcie wejściowe.	Odnieść się do informacji dotyczących maksymalnego napięcia wejściowego w instrukcji obsługi.
FXX14*	Błąd czujnika temperatury narzędzia.	Zatrzymanie lub zwarcie obiegu czujnika temperatury.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F0118	Występuje usterka sprzętowa.	ND.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.
F0119	Zbyt wysoka temperatura produktu.	Produkt jest zbyt gorący.	Zwiększ przepływ chłodziwa. Użyj czystej wody, aby zapobiec zablokowaniu kanałów wody. Więcej informacji na temat przepływu płynu, temperatury i ciśnienia znajduje się w <i>Dane techniczne na stronie 38</i> .
F0130	Wystąpił błąd ogólny.	Tarcza tnąca porusza się z trudem.	Wyłączyć produkt i wyjąć tarczę tnącą.

Transport i przechowywanie

Transport produktu

- Należy upewnić się, że produkt jest bezpiecznie zamocowany, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu i wypadkom.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć produkt i odłączyć przewód zasilający.
- Przed transportem zawsze należy odłączyć narzędzie elektryczne i przewód narzędzia.

Przechowywanie produktu

- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niego dostępu.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze.
- Upewnić się, że temperatura nie jest niższa niż -25°C (-77°F) ani nie jest wyższa niż 50°C (122°F).

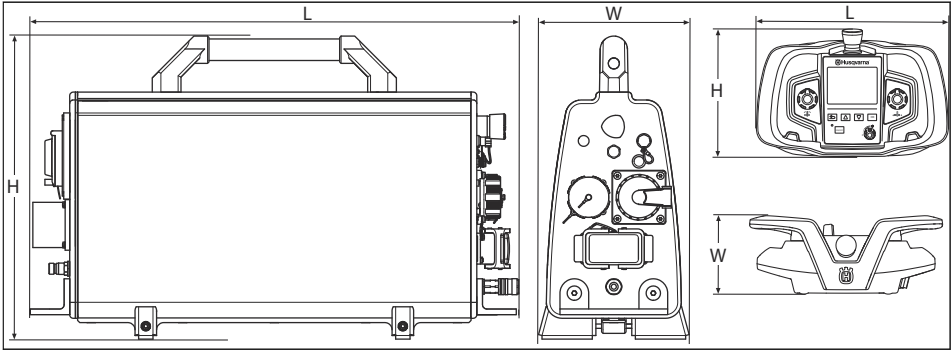
Dane techniczne

Dane techniczne

PP 492	
Napięcie znamionowe	380-480
Maks. moc wyjściowa, kVA	20
Prąd znamionowy, A	16/25/32
Napięcie wejściowe, V/Hz	380-480 / 50-60
Napięcie wyjściowe, V/Hz	340/0-500
Napięcie wtórne wyjściowe, V/Hz	24/0-500
Zasilanie	3P+PE+N
Gniazdo 1-fazowe, V	230

PP 492	
Zalecana powierzchnia kabla, 32 A	
Długość, m/ft	Strefa kabla, mm²/AWG
0-30 / 0-100	6/10
30-60 / 100-200	10/8
60-100 / 200-300	16/6
Generator mocy	
kVA min (400 V/16 A)	12
kVA min (400 V/25A)	20
kVA min (400 V/32A)	25
Masa	
Agregat elektryczny, kg/lb	25,8/56
Pilot zdalnego sterowania z akumulatorem, bez pasa do przenoszenia, kg/lb	2,4/1,1
Płyn chłodzący	
Maks. temperatura płynu chłodzącego przy 3,5 l/min, °C/ 0,92 galonów/min, °F.	25/77
Maks. ciśnienie płynu chłodzącego, bar/psi	7/102
Układ sterowania	
Typ sterowania	Pilot zdalnego sterowania
Przesyłanie sygnałów	Bezprzewodowe/przewodowe
Pasma częstotliwości narzędzia, GHz	2,400-2,480
Maksymalna moc przy częstotliwości radiowej, dBm/mW	4/2,5

Wymiary produktu PP 492



Wymiary	Agregat elektryczny (mm/cale)	Pilot zdalnego sterowania (mm/cale)
Dł.	680/26,8	285/11,2
Wys.	422/16,6	191/7,5
Szer.	205/8,1	124/4,9

Serwis

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Naprawy produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy. Ma to na celu niedopuszczenie do wypadków z udziałem operatorów.

Autoryzowane centrum serwisowe

Aby znaleźć najbliższe autoryzowane centrum serwisowe Husqvarna Construction Products, przejść na stronę www.husqvarnacp.com.

Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE

HCP-PP492-1

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
SZWECAJA, tel. +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zasilacz elektryczny
Marka	Husqvarna
Typ/model	PP 492
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2020 i nowsze

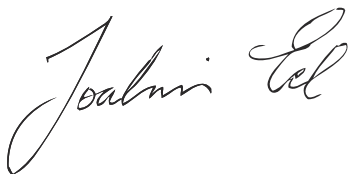
spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2014/53/UE	„dotycząca sprzętu radiowego”
2011/65UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2020-02-03



Joakim Ed

Wiceprezes

Cięcie betonu, wiercenie i lekkie prace wyburzeniowe

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

Obsah

Úvod.....	42	Preprava a uskladnenie.....	58
Bezpečnosť.....	44	Technické údaje.....	58
Prevádzka.....	48	Servis.....	60
Údržba.....	55	ES vyhlásenie o zhode.....	61
Riešenie problémov.....	56		

Úvod

Popis výrobku

Výrobok je jednotka napájania a diaľkové ovládanie. Výrobok sa používa spolu s mnohými druhmi elektrického náradia Husqvarna:

- Diaľkové ovládanie sa používa na ovládanie pripojeného elektrického náradia.
- Diaľkové ovládanie má digitálny 3,5-palcový farebný displej.
- Na chladenie výrobku sa využíva voda. Diaľkové ovládanie ovláda elektrický vodný ventil.
- Pripojte výrobok k systému zdroja napájania 400/480 V s poistkou 32/30 A.

Plánované použitie

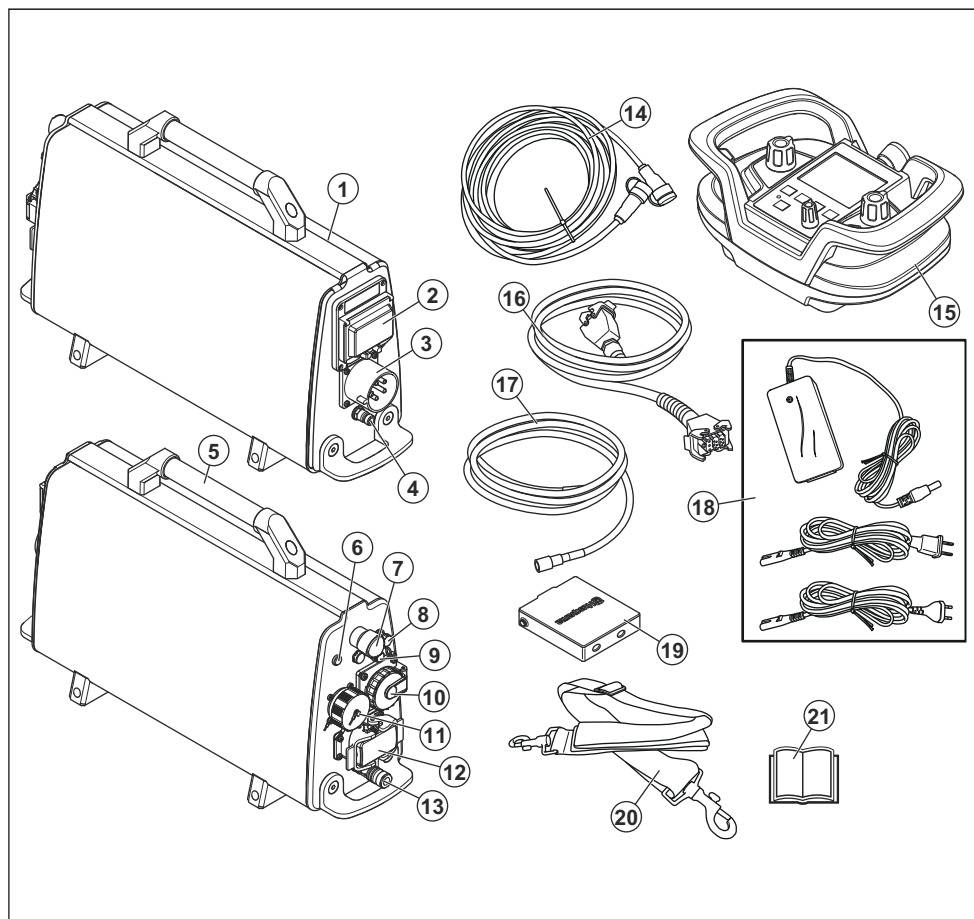
Tento výrobok sa používa na prevádzku príslušného elektrického náradia Husqvarna s vysokofrekvenčným motorom. Každé iné používanie je neprípustné.

Na chladenie výrobku sa využíva voda. Výrobok vždy používajte s vodou.

Výrobok je určený na použitie v priemyselných prevádzkach operátormi s príslušnými skúsenosťami.

Model PP 492 má nový konektor PRIME . Ak vaše náradie PRIME nemá tento nový konektor PRIME , musíte použiť kábel s adaptérom. Schválený servisný predajca môže inovovať vaše náradie PRIME novým konektorom PRIME .

Prehľad výrobku



1. Jednotka napájania
2. Prúdový chránič
3. Elektrická zásuvka
4. Konektor na prívod vody
5. Rukoväť
6. Indikátor napájania
7. Tlačidlo zastavenia stroja
8. Konektor zbernice CAN
9. Automatická poistka, 16 A (len pre 5-koľíkové výrobky)
10. 1-fázová zásuvka (len 5-koľíkové výrobky)
11. Konektor PRIME
12. Konektor stenovej píly
13. Konektor na vývod vody
14. Zbernicový kábel CAN

15. Diaľkové ovládanie
16. Napájací kábel
17. Hadica na vodu
18. Nabíjačka batérie
19. Batéria diaľkového ovládania (2 ks)
20. Nastaviteľný popruh na plecia
21. Návod na obsluhu

Symboły na výrobku



UPOZORNENIE: Neopatrné alebo nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie alebo usmrtienie obsluhy alebo iných osôb.



Pred používaním produktu si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Vždy si nasad'te chrániče sluchu, chrániče očí a ochranu dýchania.



Kontrola alebo údržba sa musí vykonávať so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.



Napájané súčasti.



Tento produkt je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Výrobok je v súlade so smernicami o elektromagnetickej kompatibilité platnými v Austrálii a na Novom Zélande.



Čínsky symbol doby ekologického využitia RoHS (EUPF).



Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad. Recyklujte ho v recyklačnej stanici určenej pre elektrické a elektronické zariadenia.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našim výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto elektrického nástroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Poznámka: Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie. Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo napájaný z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Pri používaní elektrického nástroja zabráňte deťom a okoloidúcim, aby sa zdržiavali vo vašej blízkosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- **Parametre elektrických nástrojov sa musia zhodovať s parametrami napájacej zásuvky. Nikdy a žiadnym**

spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. Ak sa zástrčky neupravujú a používajú sa zodpovedajúce zásuvky, zníži sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko úrazu elektrickým prúdom je vyššie, ak je vaše telo uzemnené.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Voda vnikajúca do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom.** Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte šnúru pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa dielcami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné použiť elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, na napájanie nástroja použite vedenie vybavené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri používaní elektrického nástroja postupujte rozumne.** Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže spôsobiť vážny úraz.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranné prostriedky očí. Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet osobných poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia.** Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo pripojenie napájania k nástrojom, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
- **Nenaťahujte sa príliš ďaleko.** Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky

alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

- **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- **Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním nástrojov uspokojili, a ignorovali by ste bezpečnostné pravidlá pri používaní nástroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- **Nepoužívajte elektrický nástroj násilím.** Používajte správny elektrický nástroj na dané použitie. Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického nástroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor z elektrického nástroja, ak je vyberateľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nepoužívané elektrické nástroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú elektrické nástroje alebo tieto pokyny, aby elektrický nástroj používali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí alebo akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými elektrickými nástrojmi.
- **Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo a diely nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

Servis

- **Elektrické náradie zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte výškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajúte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu pripojeného elektrického náradia. Uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Zabráňte tomu, aby sa vaše telo dotýkalo bleskozvodov a kovových predmetov. Vždy postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.
- Výrobok pripájajte iba k uzemneným zásuvkám.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Uistite sa, že sú napájací kábel a predlžovací kábel neporušené a v dobrom stave.
- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Napájací kábel nechajte opraviť alebo vymeniť len schváleným servisným zástupcom.
- Nepoužívajte namotaný predlžovací kábel, aby nedošlo k prehrievaniu.
- Dbajte na to, aby výrobok nepoužívali deti.
- Nevzdďajte sa od výrobku, keď je zapnutý motor.
- Počas dlhších pracovných prestávok vždy odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Uistite sa, že je výrobok umiestnený na stabilnom povrchu.
- Pred premiestnením výrobku vždy odpojte sieťovú zástrčku.
- Napájací kábel neodpájajte, pokiaľ nie je motor vypnutý a úplne zastavený.
- Vždy majte poruke protipožiarne zariadenie.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.

- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

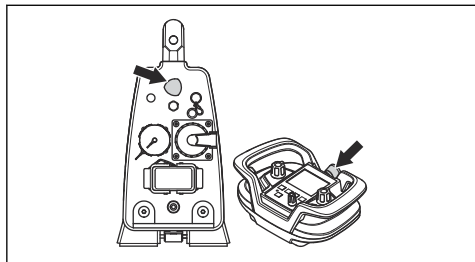


VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

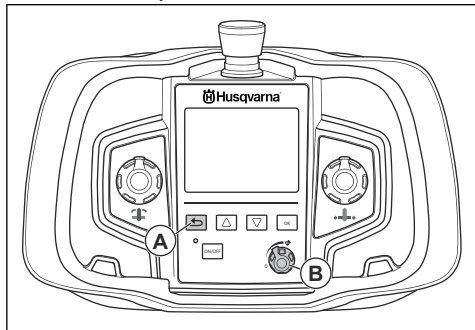
Tlačidlo zastavenia stroja

Tlačidlo núdzového zastavenia na napájacom zdroji a na diaľkovom ovládaní zníži otáčky pripojeného elektrického náradia. Odpojí tiež elektrické náradie od zdroja napájania.



Kontrola tlačidla zastavenia stroja

1. Otočte tlačidlo zastavenia stroja na výrobku v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je uvoľnené.
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládaní.
3. Ak chcete roztočiť kotúč/drôt, stlačte a podržte tlačidlo RETURN (A) a otočte otočný regulátor (B) v smere hodinových ručičiek.



4. Ak chcete kotúč zastaviť, stlačte tlačidlo zastavenia stroja na jednotke napájania.

5. Skontrolujte, či zhasol indikátor napájania na výrobku.
6. Rovnakým postupom skontrolujte tlačidlo zastavenia na diaľkovom ovládaní.

Prúdový chránič (RCD)

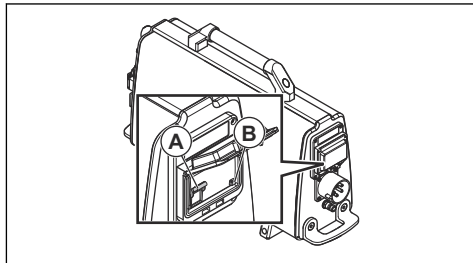
Výrobok disponuje integrovaným prúdovým chráničom. Prúdový chránič slúži na ochranu obsluhujúcej osoby v prípade výskytu elektrickej poruchy.

Kontrola prúdového chrániča



VÝSTRAHA: Pred používaním vždy skontrolujte prúdový chránič.

1. Zapojte výrobok do uzemnenej 3-fázovej zásuvky.
2. Otvorte kryt prúdového chrániča, a získate tak prístup k sieťovému vypínaču (A) a testovaciemu tlačidlu (B).



3. Stlačte sieťový vypínač prúdového chrániča do polohy 1.
4. Stlačte testovacie tlačidlo. Prúdový chránič sa musí otvoriť, a tak sa odpojí jednotka od zdroja napájania.
5. Resetujte prúdový chránič. Stlačte sieťový vypínač prúdového chrániča do polohy 0 a potom do polohy 1.
6. Zatvorte kryt.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než začnete s údržbou výrobku, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Neschválené zmeny alebo prísľušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.
- Denne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Údržba na strane 55*.
- Kontrolu alebo údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.
- Výrobok čistite vodou. Nepoužívajte vysokotlakový čistič. Vodu nesmerujte na elektrické komponenty ani na ložiská.

- Všetky opravy smie vykonávať len schválený servisný zástupca. Používajte iba náhradné diely značky Husqvarna alebo ekvivalentné diely.

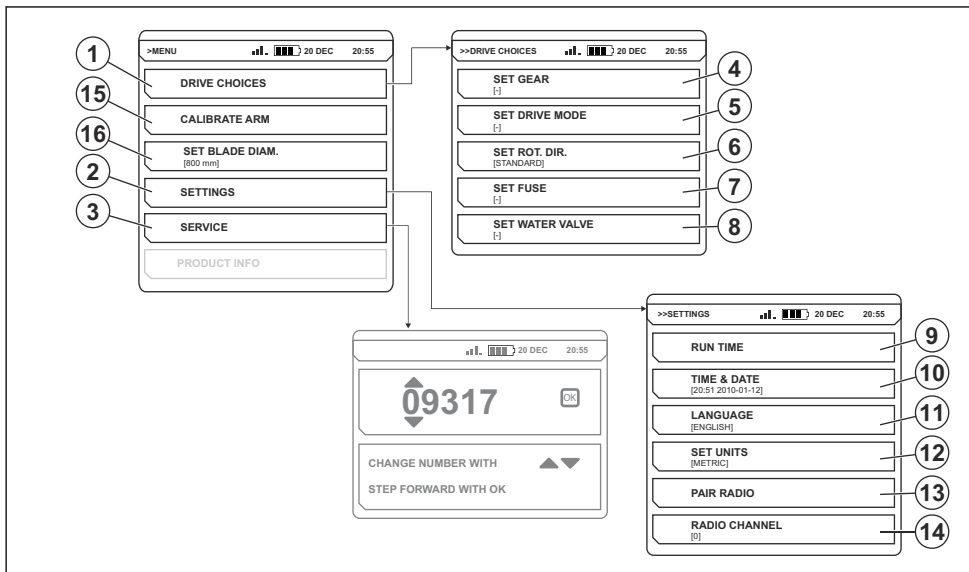
Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Prehľad systému ponuky



Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Nastavenie
1. DRIVE CHOICES	4. SET GEAR	Stenová píla má 2 mechanické prevody: 1. (600 – 900 ot./min) 2. (800 – 1200 ot./min)
	5. SET DRIVE MODE	Nastavenie potrebného režimu DRIVE MODE pre výrobok: • BLADE pre stenové píly • WIRE pre rezanie drôtom • CHAIN pre reťazové píly
	6. SET ROT. DIR.	Zastavenie výrobku pred zmenou smeru kotúča. Možnosti výberu: • STANDARD • REVERSE
	7. SET FUSE	Plný výkon sa dá používať, len ak je výrobok pripojený k 32 A poistke. Ak sa použije poistka s nižšou menovitou hodnotou, výstupný výkon musí byť nižší, aby sa poistka nepreťažila. Vyberte poistku s príslušnou menovitou hodnotu, ktorá bude zodpovedať pripojenému výrobku: • 16 A • 25A • 32A
	8. SET WATER VALVE	Prietok vody sa nastavuje guľovým ventilom na vstupe vodného konektora. Vyberte správnu reguláciu vody: • ON – vodný ventil je stále otvorený. • AUTO – vodný ventil sa otvára, keď sa otočný regulátor otočí zo zatvorenej polohy.

Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Nastavenie
2. SETTINGS	9. RUN TIME	• TIME COUNTER – monitor zastavenia počítá čas, keď sa kotúč alebo drôt otáča počas prevádzky, keď je zapnuté minimálne napájanie 1. • CLEAR RUNTIME – vynulovanie monitora zastavenia. • CURRENT RUNTIME – zobrazenie aktuálneho času spustenia.
	10. TIME & DATE" (Čas a dátum)	• SET TIME – nastavenie aktuálneho času. • SET DATE – nastavenie aktuálneho dátumu. • TIME FORMAT – výber formátu času: • 12h • 24h • DATE FORMAT – výber formátu dátumu: • YYYY-MM-DD • YYYY/DD/MM • DD/MM/YYYY
	11. LANGUAGE	Výber jazyka displeja.
	12. SET UNITS	Výber jednotiek pre diaľkové ovládanie: • AMERICAN • METRIC
	13. „PAIR RADIO" (Rádiové párovanie)	Spojenie diaľkového ovládania s výrobkom.
	14. „RADIO CHANNEL" (Rádiová stanica)	Ak operátor zaznamená rušenie alebo stratu signálu, musí sa zmeniť rádiový kanál pre diaľkové ovládanie a jednotku napájania. Pri nastavovaní rádiového kanála musí byť diaľkové ovládanie pripojené k jednotke napájania pomocou kábla zbernice CAN. Výber správneho rádiového kanála: • 0 (2,410 GHz) • 1 (2,415 GHz) • ... • 11 (2,465 GHz)
3. SERVICE		Ponuka SERVICE je uzamknutá heslom. K nastaveniam v ponuke SERVICE má prístup iba servisný personál.
15. CALIBRATE ARM		Ponuka kalibrácie sa používa na kalibrovanie polohy otočného ramena. Poloha otočného ramena sa používa na výpočet aktuálnej hĺbky kotúča.
16. SET BLADE DIAMETER		Nastavenie priemeru kotúča sa používa na výpočet hĺbky kotúča.

Pred obsluhou zariadenia

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Denná údržba* na strane 55.
3. Zaisťte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len oprávnené osoby. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.
4. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky* na strane 46.

Batéria diaľkového ovládania

Poznámka: Pred prvým použitím diaľkového ovládania musíte nabiť batériu diaľkového ovládania.

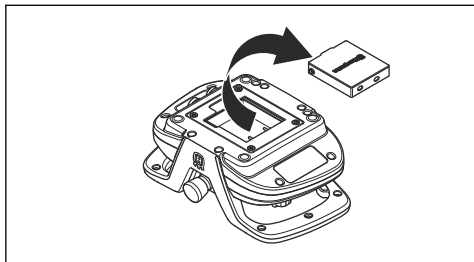
Batéria diaľkového ovládania je lítiová batéria. Používajte len originálne batérie určené pre tento výrobok. Ďalšie informácie vám poskytne schválený servisný predajca.

Úplne nabitá batéria diaľkového ovládania môže pracovať maximálne 8 – 10 hodín. V studenom počasi sa znižuje kapacita a prevádzková doba batérie

diaľkového ovládania. Prevádzkovú dobu batérie diaľkového ovládania skracuje aj zapnutý displej.

Poškodenú batériu diaľkového ovládania zlikvidujte v najbližšom servisnom stredisku alebo recyklujte na príslušnom mieste.

Batéria diaľkového ovládania sa vyberá a inštaluje zo zadnej strany diaľkového ovládania.

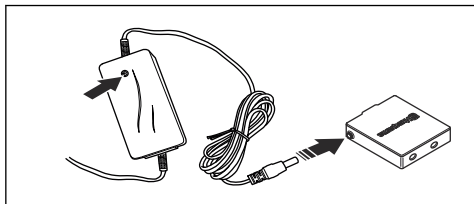


Nabíjanie batérie diaľkového ovládania



VAROVANIE: Nabíjačku batérií diaľkového ovládania udržiavajte suchú a chráňte ju pred kolísaním teploty.

1. Zapojte nabíjačku do zásuvky v stene.
2. Zapojte batériu diaľkového ovládania do nabíjačky. Skontrolujte, či sa indikátor na nabíjačke rozsvietil na oranžovo.

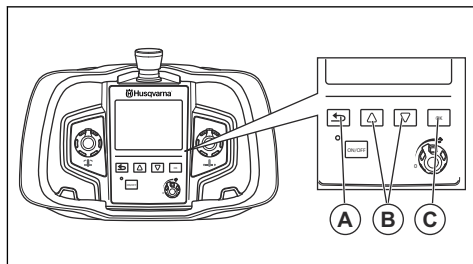


3. Batériu diaľkového ovládania nabíjajte približne 2 – 3 hodiny, aby sa úplne nabila.
4. Keď je batéria diaľkového ovládania úplne nabitá a indikátor svieti na zeleno, nabíjačku odpojte.

Diaľkové ovládanie

Pomocou tlačidla RETURN (A) sa vrátite do ponuky. Pomocou tlačidiel so šípkami (B) sa posúva nahor a

nadol v ponukách a tlačidlom OK (C) sa potvrdzuje výber.



Rádiokomunikačný systém

S pripojeným elektrickým náradím sa bude môcť pracovať až po spárovaní diaľkového ovládania a jednotky napájania.

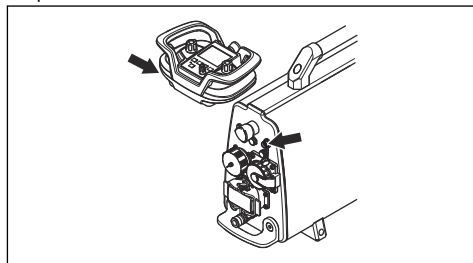
Diaľkovým ovládaním sa dá ovládať len pripojená jednotka napájania.

Ak sa dodané diaľkové ovládanie vymení, párovanie medzi diaľkovým ovládaním a jednotkou napájania sa musí zopakovať.

Ak je potrebné vymeniť diaľkové ovládanie medzi 2 jednotkami napájania, musíte spárovať zamenené diaľkové ovládanie a jednotku napájania.

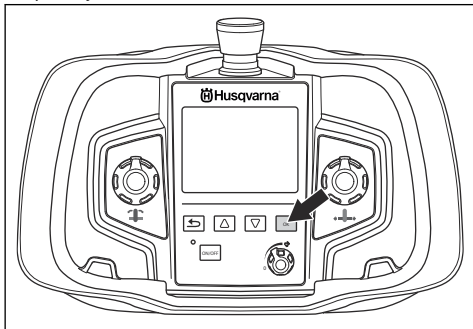
Spárovanie diaľkového ovládania a jednotky napájania

1. Pripojte diaľkové ovládanie k jednotke napájania pomocou dodaného kábla zbernice CAN.

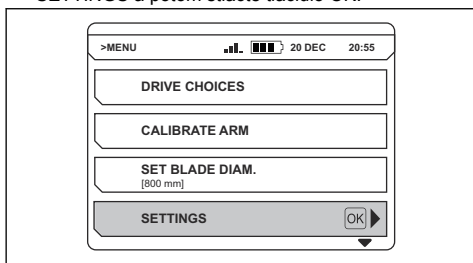


2. Ručne utiahnite skrutky konektora kábla.
3. Počkajte, kým sa diaľkové ovládanie nespustí a na displeji sa nezobrazí hlavná ponuka.

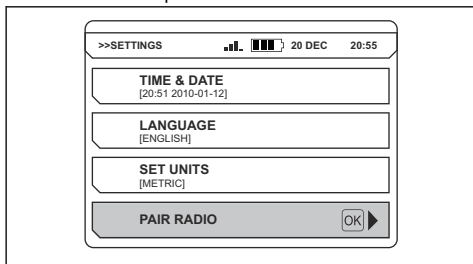
4. Stlačením tlačidla OK získate prístup do hlavnej ponuky.



5. Pomocou tlačidiel so šípkami vyhľadajte ponuku SETTINGS a potom stlačte tlačidlo OK.



6. Pomocou tlačidiel so šípkami vyhľadajte položku PAIR RADIO a potom stlačte tlačidlo OK.



Poznámka: Na displeji sa zobrazí správa, či bolo párovanie vykonané, alebo nie. Ak sa párovanie medzi diaľkovým ovládaním a jednotkou napájania nedá vykonať, pozrite si časť *Riešenie problémov so stenovou pilou na strane 56*.

Napájací zdroj výrobu

Plný výkon sa dá používať, len ak je napájacia jednotka pripojená k 32 A poistke. Ak sa pripojí 16 A alebo 25 A poistka, k dispozícii bude menší výstupný výkon. V systéme ponuky diaľkového ovládania je potrebné vybrať vhodnú poistku.

Pri nižšom napätí klesá dostupný výkon lineárne na 80 %. Ďalšie informácie nájdete v časti *Technické údaje na strane 58*.

Benzínový generátor ako napájací zdroj



VAROVANIE: Generátor, ktorý dodáva väčšie vstupné napätie, ako je uvedené v rozsahu napätia, môže spôsobiť poškodenie jednotky napájania.

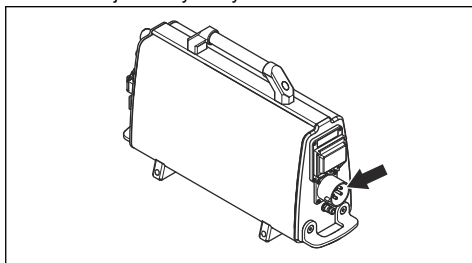
Benzínový generátor sa môže použiť ako napájací zdroj, ak dokáže dodať dostatočný výkon. Prevádzkové podmienky typického generátora nájdete v časti *Technické údaje na strane 58*. Generátor musí byť uzemnený, aby sa predišlo poškodeniu jednotky napájania.

Pripojenie napájacieho zdroja k jednotke napájania

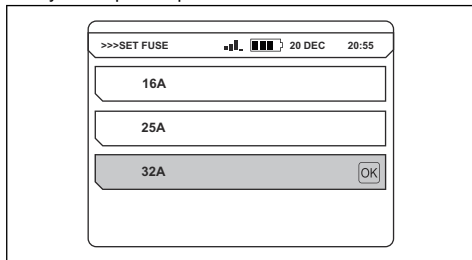


VAROVANIE: Nepripájajte výrobok k napájaciemu zdroju bez vhodnej poistky.

1. Zapojte napájací kábel z napájacieho zdroja do elektrickej zásuvky na výrobku.



2. Pomocou diaľkového ovládania vyberte správnu poistku. V systéme ponuky vyberte položku DRIVE CHOICES a potom položku SET FUSE.
3. Vyberte správnu poistku.



Ďalšie softvérové nastavenia

Pred používaním výrobku vykonajte nasledujúce nastavenia:

Poznámka: Ďalšie informácie nájdete v časti *Prehľad systému ponuky na strane 48*.

- Nastavte čas a dátum. Vyberte ponuku SETTINGS a potom položku TIME & DATE.

- Nastavte správny jazyk displeja. Vyberte ponuku SETTINGS a potom položku LANGUAGE.
- Nastavte potrebné jednotky merania. Vyberte ponuku SETTINGS a potom položku SET UNITS.

Pripojenie prívodu vody

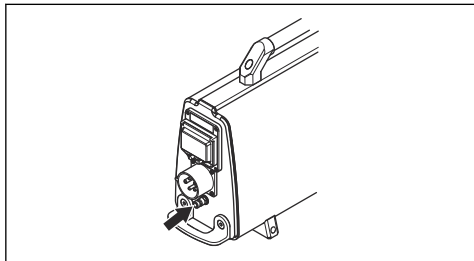


VAROVANIE: Používajte iba čistú vodu, aby ste zabránili blokáde vodného systému špinou.

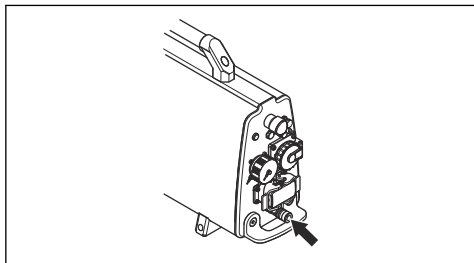
Poznámka: Počas výpadku prúdu sa chladiaca kvapalina nezastaví.

Poznámka: Výrobok má elektrický vodný ventil, ktorý je pri spustení výrobku zatvorený. Ak sa výrobok odpojí od prúdu, vodný ventil sa otvorí a vypustí chladiacu vodu. Týmto sa prechádza zamrznutiu vody vo výrobku.

1. Pripojte hadicu na vodu do konektora prívodu vody na elektrickom náradí.



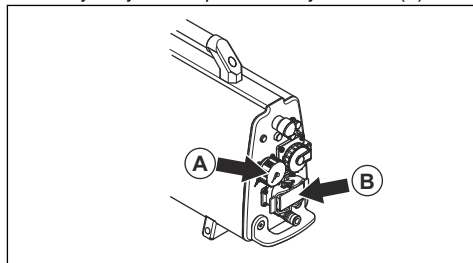
2. Pripojte konektor odvodu vody na výrobku k elektrickému náradí.



3. Ak chcete upraviť prietok chladiacej kvapaliny do elektrického náradia, pozrite si návod na obsluhu elektrického náradia.
4. Údaje o tlaku vody nájdete v časti *Technické údaje na strane 58*.

Pripojenie elektrického náradia

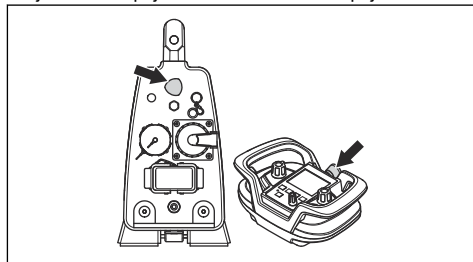
1. Pre výrobky PRIME použite horný konektor (A).



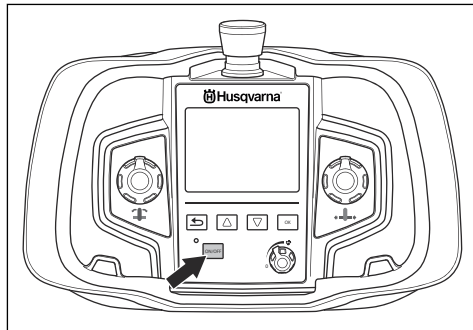
2. Na pripojenie stenových píľ použite dolný konektor (B).
3. Ďalšie informácie získate v časti *Technické údaje na strane 58*.

Zapnutie výrobku

1. Otvorte prívod vody do výrobku.
2. Otočením vypnite tlačidlo zastavenie stroja na jednotke napájania a na diaľkovom napájaní.



3. Stlačením tlačidla ON/OFF spustíte diaľkové ovládanie. Týmto sa spustí aj pripojené elektrické náradie, informácia sa zobrazí na displeji. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu pripojeného náradia.



Spustenie výrobku s pripojenou stenovou pilou

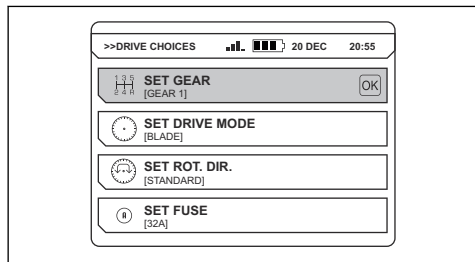
Pred vykonaním tohto postupu vykonajte postup uvedený v časti *Zapnutie výrobku na strane 53*.



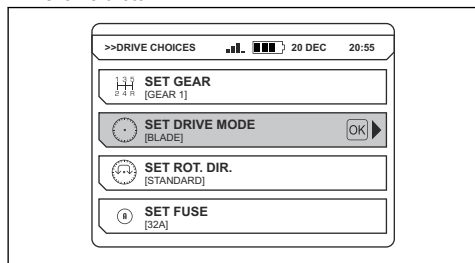
VÝSTRAHA: Vyššie otáčky ako sú odporúčané otáčky môžu viesť k zraneniu a poškodeniu výrobku.

Stenová píla má 2 mechanické prevody. Ďalšie informácie o odporúčaných kotúčoch a otáčkach nájdete v návode na obsluhu stenovej pily.

1. Vyberte ponuku DRIVE CHOICES a potom položku SET GEAR.



2. Vyberte správny prevod. Pozrite si časť *Prehľad systému ponuky na strane 48*.
3. Vyberte ponuku DRIVE CHOICES a potom položku SET DRIVE MODE.
4. Vyberte vhodný režim DRIVE MODE. Výrobok sa môže používať pre stenové pily, reťazové pily a rezanie drôtom.



5. Vyberte ponuku CALIBRATE ARM. Vykoná sa kalibrovanie otočného ramena. Pozrite si časť *Prehľad systému ponuky na strane 48*
6. Vyberte ponuku SET BLADE DIAMETER a zadajte správny priemer kotúča.

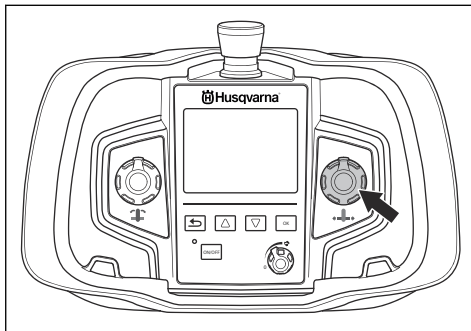
Poznámka: Indikácia hĺbky na displeji bude správna, len ak sa vykoná kalibrovanie ramena a zadá sa správny priemer kotúča. Týmto sa zabezpečí aj správna prevádzka adaptéra reťazovej pily.

Poznámka: Ponuku SET DRIVE MODE môžete vybrať v hlavnej ponuke pomocou tlačidiel so šípkami.

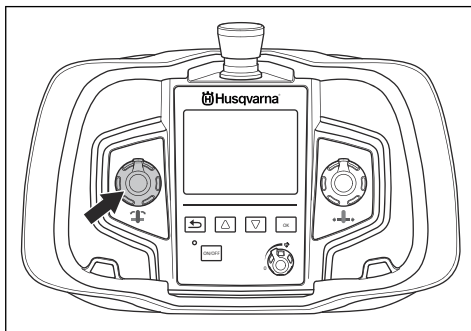
Ovládanie výrobku pomocou diaľkového ovládania

Tieto pracovné postupy sú použiteľné pre stenové pily s kotúčom, drôtom alebo reťazou. V nasledujúcich postupoch používajte otočné regulátory na diaľkovom ovládaní:

- Pozdĺžny pohyb: Otočným regulátorom sa stenová píla pohybuje na koľajnici.



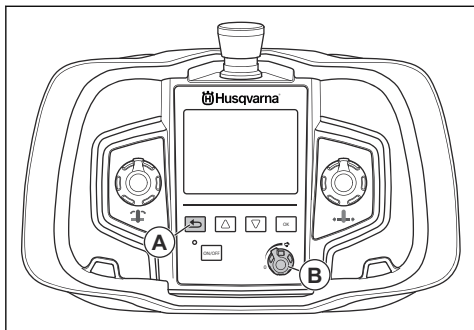
- Pohyb: ramena: Otočným regulátorom sa posúva otočné rameno a nastavuje sa hĺbka rezu.



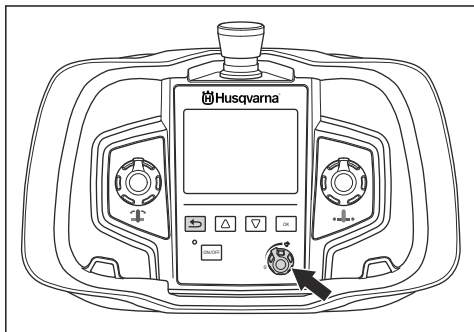
- Otáčanie rezacieho zariadenia a ovládanie otáčok rezacieho zariadenia. Tlačidlom RETURN (A) sa spustí rezacie zariadenie a otočným regulátorom (B)

sa nastaví otáčky, ktorými sa rezacie zariadenie otáča.

Ak chcete zvýšiť otáčky rezacieho zariadenia, stlačte a podržte tlačidlo RETURN (A) a zároveň otáčajte otočný regulátor (B) v smere hodinových ručičiek.



- Ak chcete zastaviť rezacie zariadenie, otočte otočný regulátor otáčok proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0.



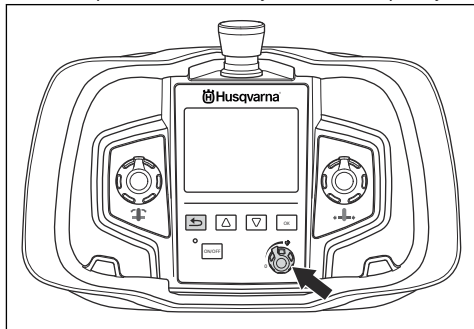
Ďalšie pokyny pre postupy pílenia nájdete v príručke dodanej so stenovou pilou.

Zastavenie výrobku

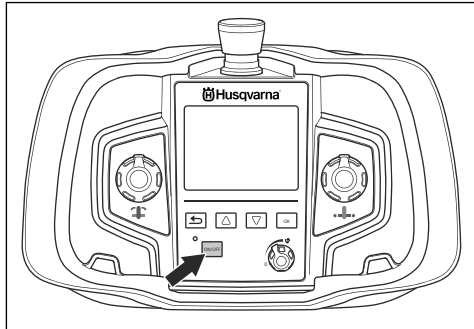


VÝSTRAHA: Ak výrobok nie je pripojený k zdroju napájania, vždy zatvorte prívod vody.

1. Ak chcete zastaviť kotúč, otočte otočný regulátor otáčok proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0.



2. Zatvorte prívod vody do výrobku. Ak je pre chladiacu vodu nastavená možnosť AUTO, prívod vody sa zastaví automaticky.
3. Vypnite diaľkové ovládanie, stlačte tlačidlo ON/OFF.



4. Stlačením tlačidla núdzového zastavenia zastavte výrobok.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Denná údržba



VÝSTRAHA: Odpojte výrobok od zdroja napájania a pred vykonaním údržby počkajte minimálne 5 minút.



VAROVANIE: Na čistenie produktu nepoužívajte vysokotlakový čistič. Vysoký tlak môže spôsobiť poškodenie tesnení a

spôsobiť vniknutie vody a nečistôt do vnútra výrobku.

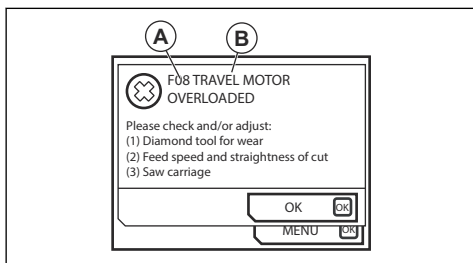
- Skontrolujte bezpečnostné vybavenie. Uistite sa, že nie je poškodené. Pozrite si časť *Bezpečnostné zariadenia na výrobku na strane 47*.
- Skontrolujte, či sú napájací kábel a predlžovací kábel v dobrom stave a nie sú poškodené.

- Skontrolujte, či sú vodná hadica a vodné spojky v dobrom stave a nie sú poškodené.
- Na konci pracovného dňa výrobok vždy vyčistite. Použite robustnú ručnú kefu alebo veľkú maliarsku kefu.
- Udržiavajte konektory a kolíky v čistote. Čistite pomocou utierky alebo kefy.
- Skontrolujte, či nie je vodný systém poškodený.

Riešenie problémov

Chybové správy – stenová píla

Ak sa vyskytne chyba, na displeji diaľkového ovládania sa zobrazí kód chyby (A) a chybová správa.



Vykonajte postup zobrazený na displeji alebo sa obráťte na schváleného predajcu spoločnosti Husqvarna. Chybová správ sa odstráni stlačením tlačidla OK.

Ak sa chybová správa, ktorú ste zatvorili, nezobrazí na displeji znovu, môžete pokračovať v používaní výrobku.

Ak sa chybová správa zobrazí znovu, pozrite si časť *Riešenie problémov so stenovou pilou na strane 56* alebo sa obráťte na schváleného predajcu spoločnosti Husqvarna. V prípade potreby aktualizujte softvér jednotky napájania.

Riešenie problémov so stenovou pilou

Kód poruchy	Chybové hlásenie	Možná porucha	Možné riešenie
F01	MOTOR OVERHEATED (Prehriaty motor)	Prietok chladiacej vody do motora píly nie je dostatočný.	Skontrolujte, či do motora píly priteká chladiaca voda. Teplota vody smie byť maximálne 25 °C a prietok vody musí byť najmenej 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED (Prehriata jednotka napájania)	Prietok chladiacej vody do jednotky napájania nie je dostatočný.	Skontrolujte, či do jednotky napájania priteká chladiaca voda. Teplota vody smie byť maximálne 25 °C a prietok vody musí byť najmenej 3,5 l/min. Ak sa správa zobrazí pri spustení pripojeného výrobku, prejdite do ponuky prevádzky „Water coolant“ a vyberte možnosť ON. Pred opätovným spustením jednotky napájania nechajte chladiacu vodu minútu pretekať jednotkou napájania.
F03	LOW VOLTAGE (Nízke napätie)	Napájanie jednotky napájania má nízke napätie.	Počas prevádzky kontrolujte napätie. Skontrolujte, či sú všetky 3 fázy napájané. Skontrolujte, či napájací káble výrobku majú dostatočný prierez.
F04	HIGH VOLTAGE (Vysoké napätie)	Napájanie jednotky napájania má vysoké napätie.	Počas prevádzky kontrolujte napätie. Táto správa sa obvyčajne zobrazuje, keď je výrobok napájaný generátorom.
F05	OVER CURRENT (Nadprúd)	Vyskytlo sa prudové preťaženie motora píly.	Skontrolujte, či je napájací kábel inštalovaný správne a nie je poškodený.
F06	NO HALL-SENSOR LENGTH (Bez údajov o dĺžke z Hallovoho snímača)	Vyskytla sa porucha dosky HALlovho snímača pohybu pri posúvaní.	Obráťte sa na servisného predajcu.

Kód poruchy	Chybové hlásenie	Možná porucha	Možné riešenie
F07	NO HALL-SENSOR ARM (Bez údajov o ramene z Hallovoho snímača)	Vyskytla sa porucha dosky HALLovho snímača pohybu do hĺbky.	Obráťte sa na servisného predajcu.
F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED (Motor posunu preťažený)	Vyskytlo sa prúdové preťaženie motora posunu píly.	Otočením otočného regulátora do polohy 0 resetujte výrobok. Ak sa chyba vyskytne znovu, diamantový nástroj nie je ostrý alebo nosič píly nie je správne nastavený. Vyčistite kolajnice a naneste mazivo. Ak chybová správa zostáva, obráťte sa na servisného predajcu.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED (Motor nastavenia hĺbky preťažený)	Vyskytlo sa prúdové preťaženie motora nastavenia hĺbky.	Otočením otočného regulátora do polohy 0 resetujte výrobok. Ak sa chybová správa vyskytne znovu, diamantový nástroj nie je ostrý. Ak chybová správa zostáva, obráťte sa na servisného predajcu.
F10	BLADE JAM (Zaseknutie kotúča)	Kotúč sa neotáča.	Vyberte kotúč z rezu a znovu spustíte výrobok.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD (Porucha uzemnenia alebo žiadna hlavica píly)	Výrobok/píla nie je správne uzemnená alebo k výrobku nie je pripojená žiadna píla.	Skontrolujte elektrické pripojenie výrobku. Skontrolujte, či je jednotka píly pripojená k výrobku. Ak chybová správa zostáva, obráťte sa na servisného predajcu.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT (Nekompatibilná jednotka píly)	K výrobku je pripojená nesprávna jednotka píly.	K výrobku pripojte kompatibilnú jednotku píly.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE (Kábel CAN bez kontaktu)	Jednotka napájania a diaľkové ovládanie nie sú pripojené.	Vymeňte kábel zbernice CAN.
F14	NO RADIO CONTACT (Bez rádiového spojenia)	Strata rádiového signálu medzi diaľkovým ovládaním a jednotkou napájania.	Skontrolujte, či je jednotka napájania v prevádzke a zelený indikátor svieti. Ak chybová správa zostáva, obráťte sa na servisného predajcu. Výrobok sa môže používať s káblom zbernice CAN prepojeným medzi jednotkou napájania a diaľkovým ovládaním.
F15	NO DSP RESPONSE (Bez odozvy DSP)	Vyskytla sa vnútorná chyba v jednotke napájania.	Obráťte sa na servisného predajcu.

Riešenie problémov – náradie PRIME

Kód poruchy	Chybové hlásenie	Možné poruchy	Možný postup
F0101	Vyskytlo sa prúdové preťaženie.	Vyskytlo sa prúdové preťaženie napájania pracujúceho náradia.	Obráťte sa na servisného predajcu.

Kód poruchy	Chybové hlásenie	Možné poruchy	Možný postup
FXX08* ³	Vyskytla sa vysoká teplota motora.	Teplota motora je veľmi vysoká.	Zvýšte tok chladiacej kvapaliny. Používajte čistú vodu, aby sa predišlo zablokovaniu vodných kanálov. Údaje o prietoku, teplote a tlaku vody nájdete v časti <i>Technické údaje na strane 58</i> .
F0112	Nízke vstupné napätie.	Vstupné napätie je príliš nízke.	Pozrite si údaje o minimálnom vstupnom napätí v príručke.
F0113	Vysoké vstupné napätie.	Vstupné napätie je príliš vysoké.	Pozrite si údaje o maximálnom vstupnom napätí v príručke.
FXX14*	Chyba snímača teploty náradia.	Prerušenie činnosti alebo skrat snímača teploty.	Obráťte sa na servisného predajcu.
F0118	Vyskytla sa porucha hardvéru.	–	Obráťte sa na servisného predajcu.
F0119	Teplota výrobku je príliš vysoká.	Výrobok je veľmi horúci.	Zvýšte tok chladiacej kvapaliny. Používajte čistú vodu, aby sa predišlo zablokovaniu vodných kanálov. Údaje o prietoku, teplote a tlaku vody nájdete v časti <i>Technické údaje na strane 58</i> .
F0130	Vyskytla sa všeobecná chyba.	Kotúč sa nepohybuje voľne.	Zastavte výrobok a uvoľnite kotúč.

Preprava a uskladnenie

Preprava výrobku

- Počas prepravy musí byť výrobok bezpečne pripojený, aby sa predišlo poškodeniu pri preprave a nehodám.
- Pred prepravou výrobku ho vždy zastavte a odpojte napájací kábel.
- Pred prepravou elektrického náradia a napájací kábel vždy odpojte.

Skladovanie produktu

- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok skladujte na suchom mieste.
- Uistite sa, že teplota nie je nižšia ako -25 °C (-77 °F) a vyššia ako 50 °C (122 °F).

Technické údaje

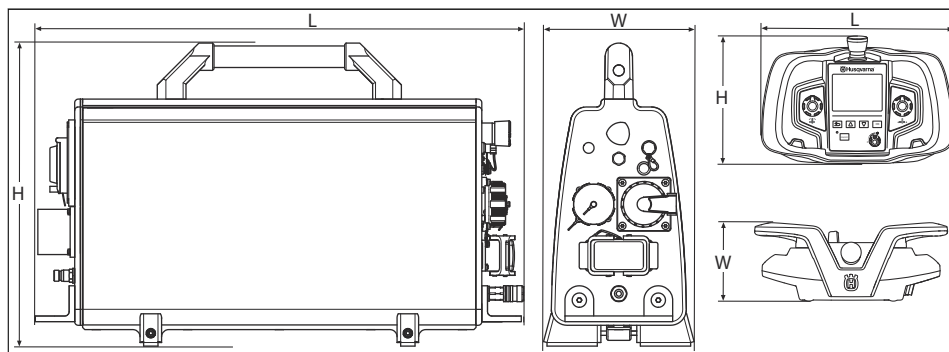
Technické údaje

PP 492	
Menovité napätie	380 – 480
Max. výstup, kVA	20
Menovitý prúd, A	16/25/32
Vstupné napätie, V/Hz	380 – 480/50 – 60

³ XX: rôzne čísla na rôznom náradí, ktoré je pripojené k jednotke napájania.

PP 492	
Výstupné napätie, V/Hz	340/0 – 500
Sekundárne výstupné napätie, V/Hz	24/0 – 500
Napájanie	3P + PE + N
1-fázový výstup, V	230
Odporúčaný plošný obsah kábla, 32 A	
Dĺžka, m/stopy	Prierez kábla, mm²/AWG
0 – 30/0 – 100	6/10
30 – 60/100 – 200	10/8
60 – 100/200 – 300	16/6
Efektívny generátor energie	
kVA min (400 V/16 A)	12
kVA min (400 V/25A)	20
kVA min (400 V/32A)	25
Hmotnosť	
Jednotka napájania, kg/libry	25,8/56
Diaľkové ovládanie, s batériou, bez prenášacieho popruhu, kg/libry	2,4/1,1
Chladiaca voda	
Max. teplota chladiacej vody pri 3,5 l/min, °C/0,92 galónov/min, °F	25/77
Max. tlak chladiacej vody, bar/psi	7/102
Riadiaci systém	
Typ riadenia	Diaľkové ovládanie
Prenos signálu	Bezdrôtový/káblový
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,400 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiový výkon, dBm/mW	4/2,5

Rozmery výrobku PP 492



Rozmer	Jednotka napájania (mm/palce)	Diaľkové napájanie (mm/palce)
L	680/26,8	285/11,2
H	422/16,6	191/7,5
W	205/8,1	124/4,9

Servis

Úvod



VÝSTRAHA: Opravy výrobku smú vykonávať iba zástupcovia schváleného servisného strediska. Tým sa má zabrániť výskytu nehôd obsluhujúceho personálu.

Autorizované servisné stredisko

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Husqvarna Construction Products, prejdite na webovú lokalitu www.husqvarnacp.com.

ES vyhlásenie o zhode

ES vyhlásenie o zhode

HCP-PP492-1

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
ŠVÉDSKO, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zdroj napájania
Značka	Husqvarna
Typ/model	PP 492
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2020 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2014/53/EÚ	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EÚ	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a technické špecifikácie:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2020-02-03

Joakim Ed

Viceprezident

Rezanie betónu, vŕtanie a ľahké demolácie

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

Obsah

Úvod.....	62	Přeprava a skladování.....	78
Bezpečnost.....	64	Technické údaje.....	78
Provoz.....	68	Servis.....	80
Údržba.....	75	ES Prohlášení o shodě.....	81
Odstaňování problémů.....	76		

Úvod

Popis výrobku

Výrobek je napájecí jednotka a dálkové ovládání.
Výrobek se používá společně s mnoha elektrickými nástroji Husqvarna:

- Dálkové ovládání se používá k ovládání připojených elektrických nástrojů.
- Dálkové ovládání má 3,5palcový digitální barevný displej.
- Výrobek je chlazen vodou. Dálkové ovládání ovládá elektrický vodní ventil.
- Připojte výrobek k napájecímu systému 400/480 V s pojistkou 32/30 A.

Zamýšlené použití

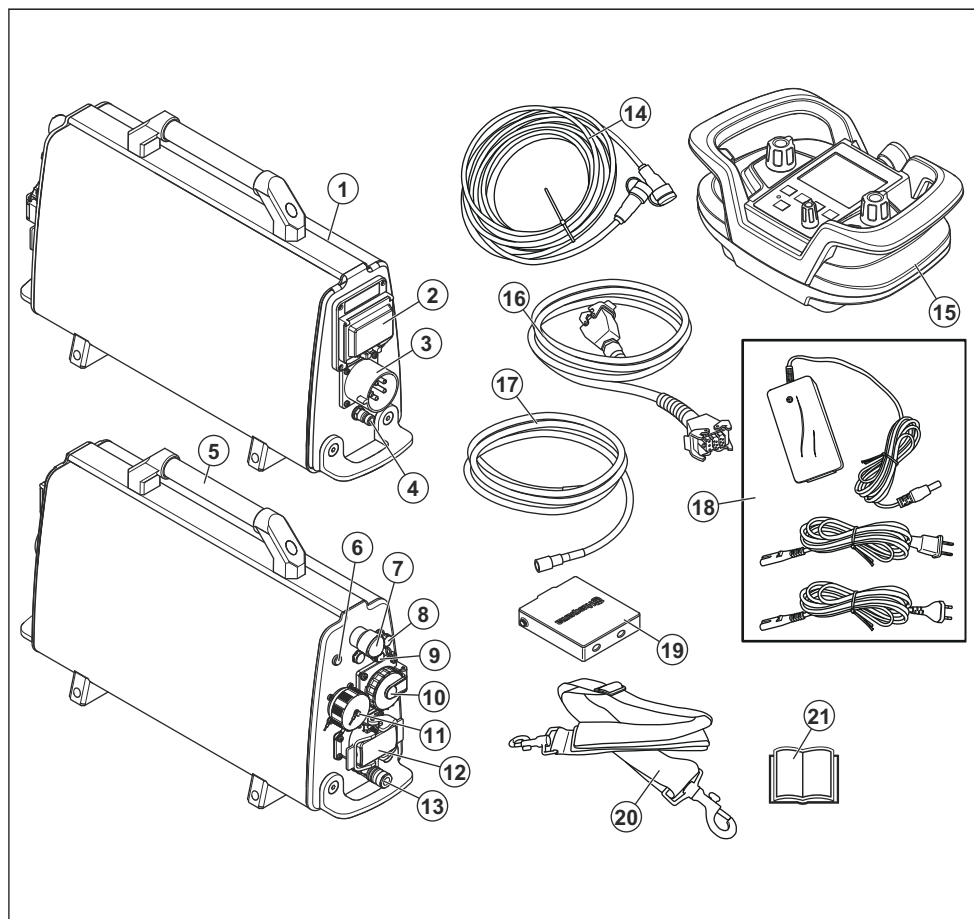
Tento výrobek se používá k napájení příslušných elektrických nástrojů Husqvarna s vysokofrekvenčním motorem. Nesmí se používat k jiným účelům.

Výrobek je chlazen vodou. Vždy používejte výrobek s přívodem vody.

Výrobek je navržen k průmyslovým činnostem a určen pro zkušební obsluhu.

Model PP 492 má nový konektor PRIME . Pokud váš nástroj PRIME tento nový konektor PRIME nemá, musíte použít kabel adaptéru. Autorizovaný servis může vybavit nástroj PRIME novým konektorem PRIME .

Popis výrobku



1. Napájecí jednotka
2. Proudový chránič
3. Elektrická zásuvka
4. Přívodní konektor vody
5. Rukojeť
6. Ukazatel nabití
7. Tlačítko zastavení stroje
8. Konektor sběrnice CAN
9. Automatická pojistka, 16 A (pouze u 5kolíkových výrobků)
10. Jednofázová zásuvka (pouze 5kolíkové výrobky)
11. Konektor PRIME
12. Konektor pro stěnovou pilu
13. Výstupní konektor vody
14. Kabel sběrnice CAN

15. Dálkový ovladač
16. Napájecí kabel
17. Vodní hadice
18. Nabíječka baterií
19. Baterie dálkového ovládání (2 ks)
20. Nastavitelný ramenní popruh
21. Návod k používání

Symbole na výrobku



VAROVÁNÍ: Neopatrné nebo nesprávné použití může vést ke zranění nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento produkt budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest.



Kontrolu nebo údržbu je nutné provádět se zastaveným motorem a zástrčkou vytaženou ze zásuvky.



Díly pod napětím.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.



Výrobek odpovídá směrnici o elektromagnetické kompatibilitě platné v Austrálii a na Novém Zélandu.



Symbol doby použití, která je šetrná k životnímu prostředí (EFUP), dle směrnice RoHS pro Čínu.



Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej ve stanici pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou naším výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní výstrahy pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA: Prohlédněte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým

nástrojem. Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Povšimněte si: Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje buď nástroj napájený ze sítě (kabelem), nebo napájený baterií (bezdrátový).

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s elektrickým nástrojem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

Bezpečnost při používání el. energie

- **Zástrčky elektrických nástrojů musí odpovídat elektrické zásuvce. Nikdy zásuvku žádným**

způsobem neupravujte. Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu el. proudem.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo působení vlhkosti.** Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem.** Nikdy elektrický nástroj nenoste za kabel. Za kabel netahejte a neodpojujte nástroj od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškozte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nezbytné pracovat s el. nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum.** Nepracujte s elektrickým nástrojem, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci s elektrickým nástrojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením k el. napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo nošením nástroje se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášením elektrických nástrojů s prstem na spoušti nebo zapnutých elektrických nástrojů nahráváte nehodám.
- **Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matice.** Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.** Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávaců a lapačů prachu, musí být připojena a správně použita.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

- **Nedovoďte, aby rutina nabytá častým používáním nástrojů způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

Použití elektrických nástrojů a péče o ně

- **Při práci s elektrickými nástroji nepoužívejte násilí.** Používejte správný elektrický nástroj pro danou aplikaci. Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte el. nástroj, pokud nefunguje vypínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí se opravit.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nástroje odpojte zástrčku od napájení nebo vytáhněte z nástroje baterie, pokud je to možné.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění el. nástroje.
- **Nepoužívané el. nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte, aby s nástrojem pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití nástroje.** Elektrické nástroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Udržujte elektrické nástroje a příslušenství.** Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, rozbití jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz elektrického nástroje. Pokud je elektrický nástroj poškozen, nechte ho opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a vsazené nože podle těchto pokynů.** V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použitím elektrického nástroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a mazaiva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

Servis

- **Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních součástek.** Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvovali školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Pozorně si přečtěte návod k používání a zejména část o připojení elektrického nástroje. Ujistěte se, že jste porozuměli pokynům.
- U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Vždy postupujte

podle pokynů v návodu k používání, aby nedošlo ke škodám.

- Výrobek připojujte pouze k uzemněným zásuvkám.
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá hodnotě napětí uvedené na typovém štítku výrobku.
- Zkontrolujte, zda nejsou napájecí kabel a prodlužovací kabel poškozené a zda jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte tento produkt s poškozeným napájecím kabelem. Napájecí kabel nechte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Aby se zabránilo přehřátí, nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud je složený.
- Nedovolte dětem používat výrobek.
- Neodcházejte od výrobku, když je spuštěný motor.
- Při delších přestávkách při práci vždy odpojte napájení do výrobku.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Ujistěte se, že výrobek stojí na stabilním povrchu.
- Před přemístěním výrobku vždy odpojte elektrickou zástrčku.
- Neodpojujte napájecí kabel, dokud není motor vypnutý a zcela zastaven.
- Vždy mějte při ruce hasicí přístroj.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přílehavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Bezpečnostní zařízení na produktu

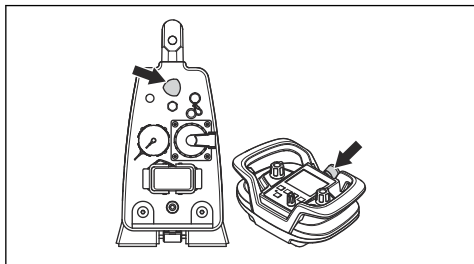


VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

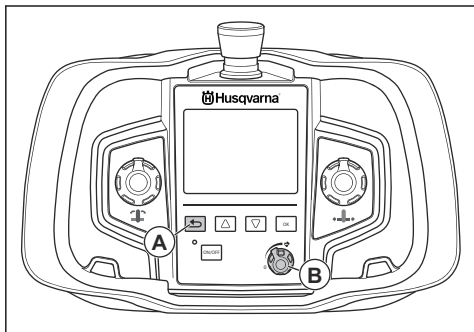
Tlačítko zastavení stroje

Tlačítko nouzového zastavení na napájecí jednotce a na dálkovém ovládání snižuje rychlost připojeného elektrického nástroje. Také odpojí elektrický nástroj od zdroje napájení.



Kontrola tlačítka zastavení stroje

1. Otočte tlačítkem zastavení stroje na výrobku ve směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je uvolněné.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovládání.
3. Stiskněte a podržte tlačítko „ZPĚT“ (A) a otočte knoflík (B) ve směru hodinových ručiček, aby se začal kotouč nebo drát otáčet.



4. Stisknutím tlačítka zastavení stroje na napájecí jednotce zastavte kotouč.
5. Ujistěte se, že kontrolka napájení na výrobku zhasne.
6. Stejným postupem zkontrolujte tlačítko zastavení na dálkovém ovládání.

Proudový chránič

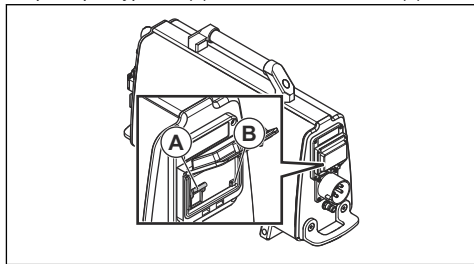
Výrobek je vybaven integrovaným proudovým chráničem. Proudový chránič slouží jako ochrana obsluhy v případě elektrické poruchy.

Kontrola proudového chrániče



VÝSTRAHA: Před použitím vždy proveďte zkoušku proudového chrániče.

1. Připojte výrobek k uzemněné třířízové zásuvce.
2. Otevřením krytu na proudovém chrániči získáte přístup k vypínači (1) a testovacímu tlačítku (2).



3. Stiskněte vypínač proudového chrániče do polohy 1.
4. Stiskněte tlačítko testování. Proudový chránič se musí odepnout a odpojit napájecí jednotku od napájení.
5. Resetujte proudový chránič. Stiskněte vypínač proudového chrániče do polohy 0 a poté do polohy 1.
6. Zavřete kryt.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobku si přečtěte následující varování.

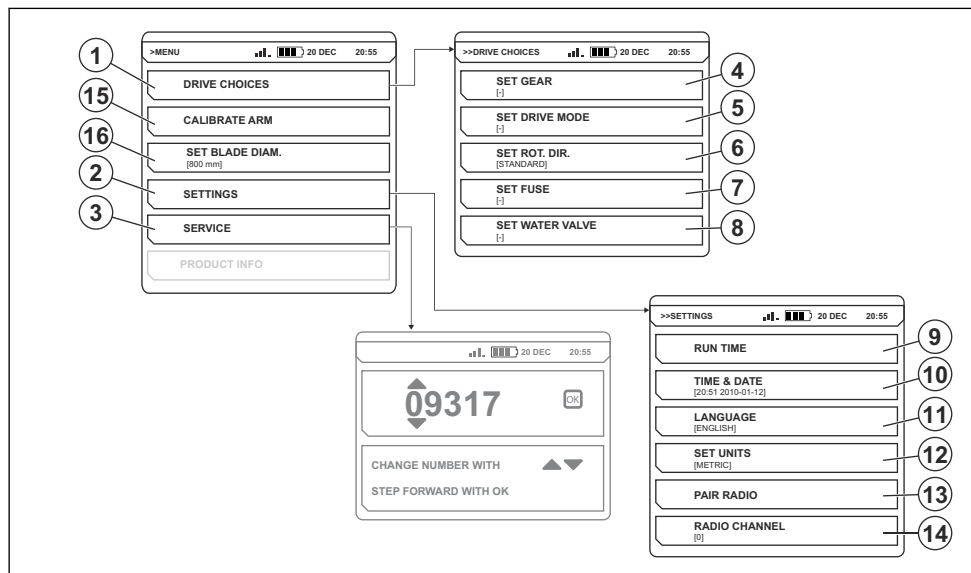
- Neschválené změny nebo příslušenství mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.
- Provádějte denní údržbu a ujistěte se, že výrobek řádně funguje. Další informace jsou uvedeny v části *Údržba na strani 75*.
- Kontrolu nebo údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou.
- Výrobek čistěte vodou. Nepoužívejte vysokotlaký čistič. Nemířte proud vody na elektrické součásti a ložiska.
- Všechny opravy musí provádět schválený servisní technik. Používejte pouze náhradní díly Husqvarna nebo díly stejné kvality.

Úvod



VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Přehled systému nabídek



Hlavní nabídka	Podnabídka	Nastavení
1. „DRIVE CHOICES“	4. „SET GEAR“	Stěnová pila má 2 mechanické převody: 1. (600–900 ot./min.) 2. (800–1200 ot./min.)
	5. „SET DRIVE MODE“	Nastavte požadovaný režim „DRIVE MODE“ pro výrobek: • „BLADE“ pro řezání stěn • „WIRE“ pro řezání drátem • „CHAIN“ pro řezání řetězem
	6. „SET ROT. DIR.“	Před změnou směru otáčení kotouče zastavte výrobek. Vyberte mezi následujícími možnostmi: • „STANDARD“ • „REVERSE“
	7. „SET FUSE“	Aby bylo možné využít plný výkon, je nutné výrobek připojit k pojistce 32 A. S pojistkou s nižší jmenovitou hodnotou musí být výstupní výkon nižší, aby nedošlo k přetížení pojistky. Vyberte příslušnou jmenovitou hodnotu pojistky, která se vztahuje k připojenému výrobku: • 16 A • 25 A • 32 A
	8. „SET WATER VALVE“	Průtok vody je řízen kulovým ventilem v přívodním konektoru vody. Vyberte správnou regulaci vody: • „ON“ – Vodní ventil je vždy otevřený. • „AUTO“ – Vodní ventil se otevírá po otočení knoflíku z uzavřené polohy.

Hlavní nabídka	Podnabídka	Nastavení
2. „SETTINGS“	9. „RUN TIME“	• „TIME COUNTER“ – Sledování zastavení počítá dobu, po kterou se kotouč nebo drát během provozu otáčí, když je zapnuté alespoň 1 napájení. • „CLEAR RUNTIME“ – Uvolní sledování zastavení. • „CURRENT RUNTIME“ – Zobrazuje aktuální dobu provozu.
	10. „TIME & DATE“	• „SET TIME“ – Nastavte aktuální čas. • „SET DATE“ – Nastavte aktuální datum. • „TIME FORMAT“ – Vyberte formát času: • 12h • 24h • „DATE FORMAT“ – Vyberte formát data: • „YYYY-MM-DD“ • „YYYY/DD/MM“ • „DD/MM/YYYY“
	11. „LANGUAGE“	Vyberte jazyk zobrazení.
	12. „SET UNITS“	Vyberte jednotky pro dálkové ovládání: • „AMERICAN“ • „METRIC“
	13. „PAIR RADIO“	Propojte dálkové ovládání s výrobkem.
	14. „RADIO CHANNEL“	Pokud obsluha zjistí rušení nebo dojde ke ztrátě signálu, je nutné změnit rádiový kanál pro dálkové ovládání a napájecí jednotku. Chcete-li nastavit rádiový kanál, musí být dálkové ovládání připojeno k napájecí jednotce pomocí kabelu sběrnice CAN. Vyberte správný rádiový kanál: • 0 (2,410 GHz) • 1 (2,415 GHz) • ... • 11 (2,465 GHz)
3. „SERVICE“		Nabídka „SERVICE“ je uzamčena pomocí hesla. K nastavení v nabídce „SERVICE“ mají přístup pouze pracovníci servisu.
15. „CALIBRATE ARM“		Nabídka kalibrace se používá ke kalibraci polohy otočného ramene. Poloha otočného ramene se používá k vypočtení aktuální hodnoty hloubky kotouče.
16. „SET BLADE DIAMETER“		Nastavení průměru kotouče se používá k vypočtení hloubky kotouče.

Před použitím výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodů zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Denní údržba na straní 75*.
3. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
4. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na straní 66*.

Baterie dálkového ovládání

Povšimněte si: Před prvním použitím dálkového ovládání musíte baterii nabít.

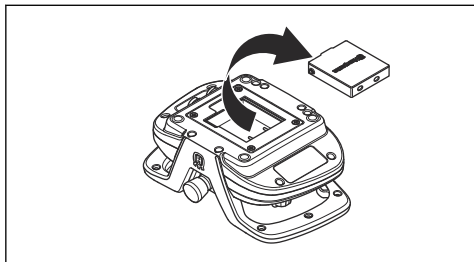
Baterie v dálkovém ovládání je typu Li-ion. Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. Další informace získáte u schváleného prodejce.

Plně nabitá baterie dálkového ovládání může pracovat maximálně 8 až 10 hodin. Chladné počasí snižuje kapacitu a dobu provozu baterie dálkového ovládání.

Doba provozu baterie dálkového ovládání se také snižuje, když je zapnutý displej.

Poškozenou baterii dálkového ovládání odevzdejte v nejbližším servisním středisku nebo na příslušném místě pro recyklaci.

Vyjměte a nainstalujte baterii dálkového ovládání ze zadní strany dálkového ovládání.

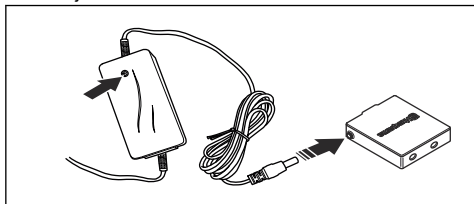


Nabíjení baterie dálkového ovládání



VAROVÁNÍ: Udržujte nabíječku baterie dálkového ovládání v suchu a chráňte ji před změnami teploty.

1. Zapojte nabíječku do zásuvky.
2. Připojte baterii dálkového ovládání k nabíječce. Ujistěte se, že se kontrolka na nabíječce rozsvítí a že je oranžová.

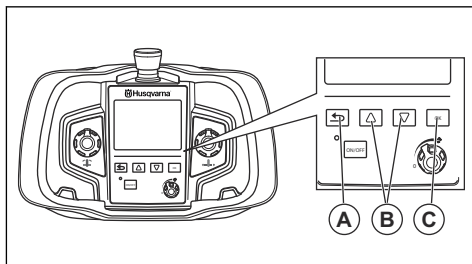


3. Nabijte baterii, aby byla úplně nabitá. To může trvat přibližně 2 až 3 hodiny.
4. Když je baterie dálkového ovládání úplně nabitá a kontrolka svítí zeleně, odpojte nabíječku.

Dálkové ovládání

Pomocí tlačítka „ZPĚT“ (A) se vrátíte zpět do hlavní nabídky. Pomocí tlačítek se šipkami (B) se můžete

pohybovat v nabídkách nahoru a dolů a pomocí tlačítka „OK“ (C) provádíte výběr.



Radiokomunikační systém

Před použitím připojeného elektrického nástroje je nutné provést spárování dálkové ovládání a napájecí jednotku.

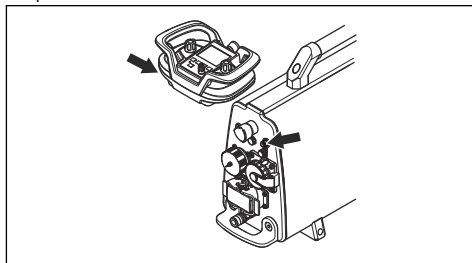
Dálkové ovládání může ovládat pouze připojenou napájecí jednotku.

Po výměně dodaného dálkového ovládání musíte znovu provést párování mezi dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou.

Pokud je nutné používat dálkové ovládání mezi 2 napájecími jednotkami, je nutné provést párování mezi vyměněným dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou.

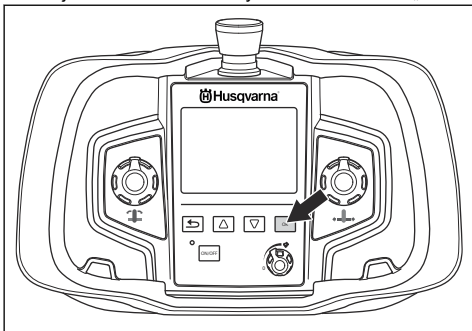
Spárování dálkového ovládání a napájecí jednotky

1. Připojte dálkové ovládání k napájecí jednotce pomocí dodaného kabelu sběrnice CAN.

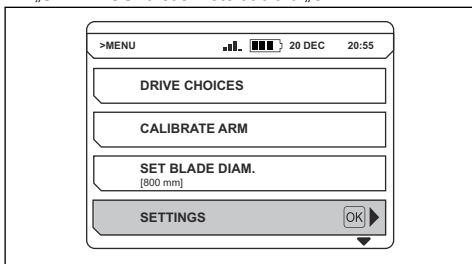


2. Utáhněte šrouby kabelového konektoru rukou.
3. Počkejte, dokud se dálkové ovládání nespustí a na displeji se nezobrazí hlavní nabídka.

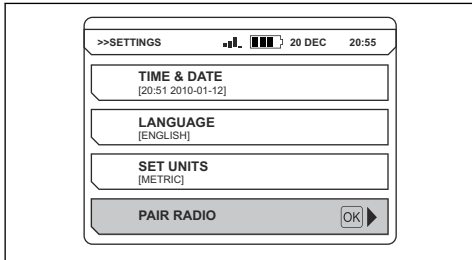
4. Přejděte do hlavní nabídky stisknutím tlačítka „OK“.



5. Pomocí tlačítek se šipkami vyhledejte nabídku „SETTINGS“ a stiskněte tlačítko „OK“.



6. Pomocí tlačítek se šipkami vyhledejte možnost „PAIR RADIO“ a stiskněte tlačítko „OK“.



Povšimněte si: Na displeji se zobrazí zpráva, zda bylo párování provedeno správně či nikoli. Pokud nelze provést spárovat dálkové ovládání a napájecí jednotku, postupujte podle informací uvedených v části *Odstraňování problémů se stěnovou pilou na strani 76*.

Zdroj napájení výrobku

Aby bylo možné využít plný výkon, je nutné napájecí jednotku připojit k pojistce 32 A. S pojistkou 16 A nebo 25 A je dostupný výstupní výkon nižší. Je nutné vybrat příslušnou pojistku v systému nabídek dálkového ovládání.

Při nižším napětí se dostupný výstupní výkon lineárně snižuje na 80 %. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 78*.

Benzínový generátor jako zdroj napájení



VAROVÁNÍ: Generátor, který dodává vyšší vstupní napětí, než je uvedeno v rozsahu napětí, může poškodit napájecí jednotku.

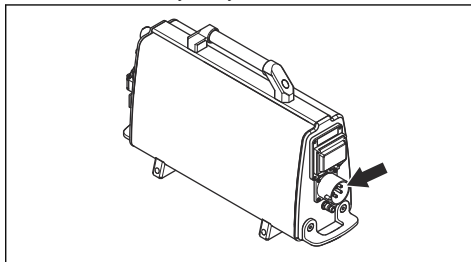
Benzínový generátor lze použít jako zdroj napájení, pouze pokud dokáže poskytovat dostatečný výkon. Typické provozní podmínky generátoru naleznete v části *Technické údaje na strani 78*. Generátor musí být uzemněn, aby nedošlo k poškození napájecí jednotky.

Připojení zdroje napájení k napájecí jednotce

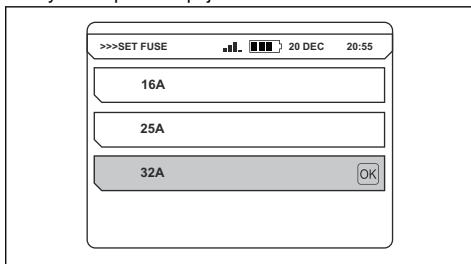


VAROVÁNÍ: Nepřipojujte výrobek ke zdroji napájení bez příslušné pojistky.

1. Připojte napájecí kabel ze zdroje napájení do elektrické zásuvky na výrobku.



2. Pomocí dálkového ovládání vyberte správnou pojistku. V systému nabídek vyberte možnost „DRIVE CHOICES“ a poté „SET FUSE“.
3. Vyberte správnou pojistku.



Další nastavení softwaru

Před použitím výrobku proveďte následující nastavení:

Povšimněte si: Další informace jsou uvedeny v části *Přehled systému nabídek na strani 68*.

- Nastavení času a data. Vyberte nabídku „SETTINGS“ a poté možnost „TIME & DATE“.
- Nastavte správný jazyk zobrazení. Vyberte nabídku „SETTINGS“ a poté možnost „LANGUAGE“.

- Nastavte požadované jednotky měření. Vyberte nabídku „SETTINGS“ a poté možnost „SET UNITS“.

Připojení přívodu vody

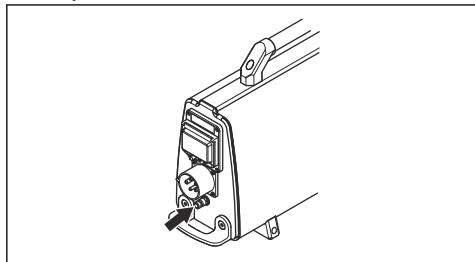


VAROVÁNÍ: Používejte pouze čistou vodu, aby nečistoty nemohly způsobit ucpání vodního systému.

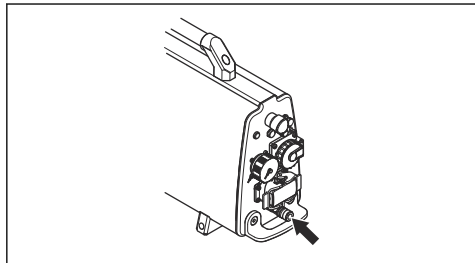
Povšimněte si: Voda určená k chlazení se při výpadku napájení nezastaví.

Povšimněte si: Výrobek je vybaven elektrickým vodním ventilem, který se při spuštění výrobku uzavře. Když je výrobek odpojen od proudu, otevře se vodní ventil a vypustí chladicí vodu. To zabraňuje zamrznutí vody uvnitř výrobku.

1. Připojte vodní hadici k přívodnímu konektoru vody na výrobku.



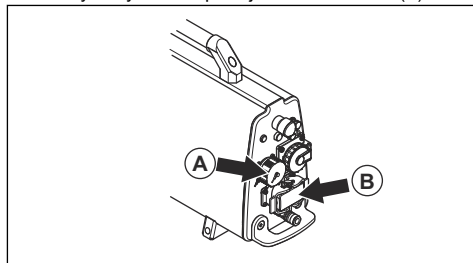
2. Připojte výstupní konektor vody na výrobku k elektrickému nástroji.



3. Pokyny pro nastavení průtoku chladicí vody do elektrického nástroje naleznete v návodu k obsluze elektrického nástroje.
4. Tlak vody najdete v části *Technické údaje na strani 78*.

Připojení elektrických nástrojů

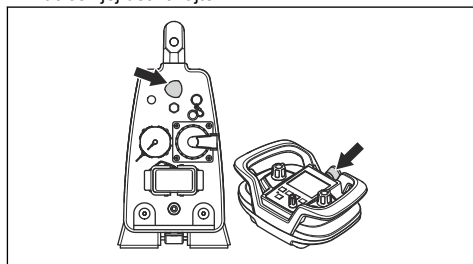
1. Pro výrobky PRIME použijte horní konektor (A).



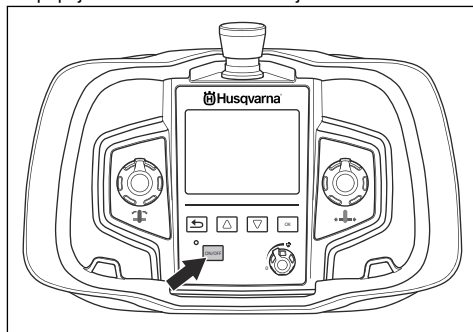
2. K připojení stěnové pily použijte dolní konektor (B).
3. Více informací je uvedeno v části *Technické údaje na strani 78*.

Spuštění výrobku

1. Otevřete přívod vody do výrobku.
2. Otočením tlačítka zastavení stroje na napájecí jednotce a dálkovém ovládání ve směru hodinových ručiček jej deaktivujete.



3. Stisknutím tlačítka ON/OFF zapnete dálkové ovládání. Tím se také spustí připojený elektrický nástroj a na displeji se zobrazí informace. Další informace naleznete v návodu k používání připojeného elektrického nástroje.



Spuštění výrobku s připojenou stěnovou pilou

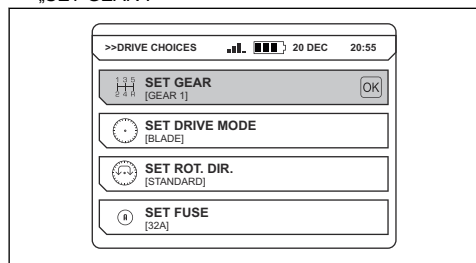
Před provedením tohoto postupu proveďte postup uvedený v části *Spuštění výrobku na strani 73*.



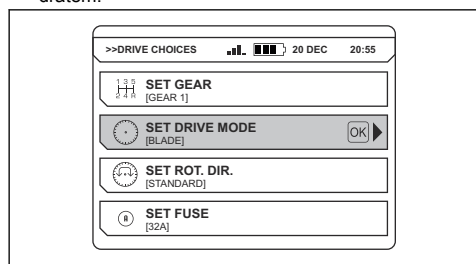
VÝSTRAHA: Pokud kotouč rotuje vyšší než doporučenou rychlostí, může dojít ke zranění a poškození výrobku.

Sténová pila má 2 mechanické převody. Další informace o doporučených kotoučích a otáčkách naleznete v návodu k obsluze sténové pily.

1. Vyberte nabídku „DRIVE CHOICES“ a poté možnost „SET GEAR“.



2. Vyberte správný převod. Další informace jsou uvedeny v části *Přehled systému nabídek na strani 68*.
3. Vyberte nabídku „DRIVE CHOICES“ a otevřete nabídku „SET DRIVE MODE“.
4. Vyberte příslušný „DRIVE MODE“. Výrobek lze použít k řezání stěn, řezání řetězem nebo řezání drátem.



5. Vyberte nabídku „CALIBRATE ARM“. Otočné rameno se zkalibruje. Viz část *Přehled systému nabídek na strani 68*
6. Vyberte nabídku „SET BLADE DIAMETER“ a zadejte správný průměr kotouče.

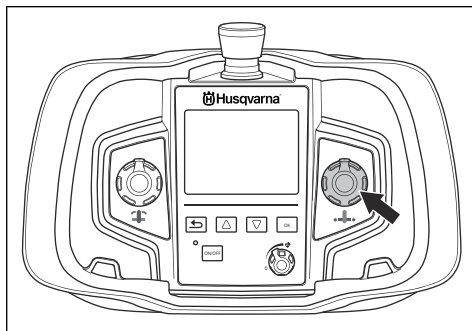
Povšimněte si: Údaj o hloubce na displeji bude správný pouze v případě, že provedete kalibraci ramene a zadáte správný průměr kotouče. Díky tomuto postupu bude správně fungovat také adaptér řetězové pily.

Povšimněte si: Pomocí tlačítek se šipkami můžete v hlavní nabídce vybrat nabídku „SET DRIVE MODE“.

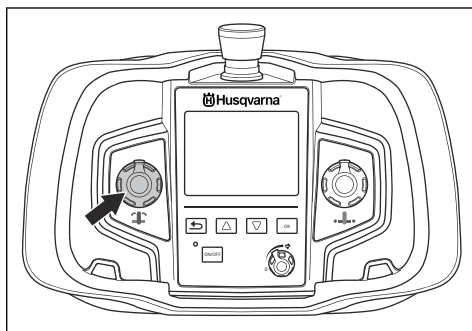
Ovládání výrobku pomocí dálkového ovládání

Tyto provozní postupy platí pro sténové pily s kotoučem, drátem nebo řetězem. Pomocí voličů na dálkovém ovládání proveďte následující operace:

- Podélný pohyb: Knoflík posouvá sténovou pilu po kolejnici.



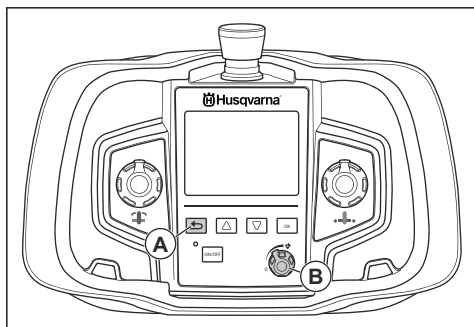
- Pohyb ramena: Knoflík posouvá otočné rameno za účelem nastavení hloubky řezu.



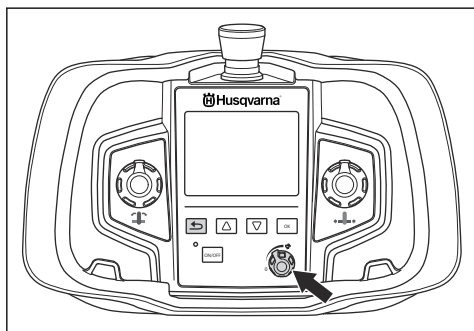
- Slouží ke spuštění řezacího zařízení a regulaci otáček řezacího zařízení. Tlačítkem „ZPĚT“ (A) se spouští řezací zařízení, otočným voličem (B) se nastavuje rychlost otáčení řezacího zařízení.

Stiskněte a podržte tlačítko „ZPĚT“ (A) a současně otáčejte knoflík (B) ve směru hodinových ručiček pro

zvýšení otáček řezacího zařízení ve směru, ve kterém se otáčí.



- Zastavte řezací zařízení otočením knoflíku ovládání otáček proti směru hodinových ručiček do polohy 0.



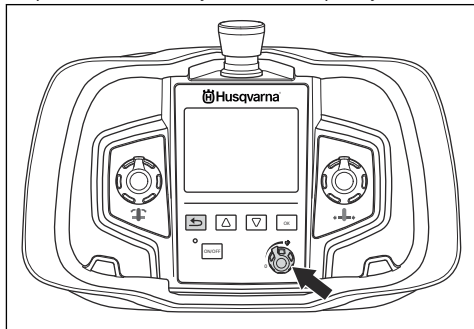
Další pokyny k postupům řezání naleznete v příručce dodané se stěnovou pilou.

Zastavení výrobku

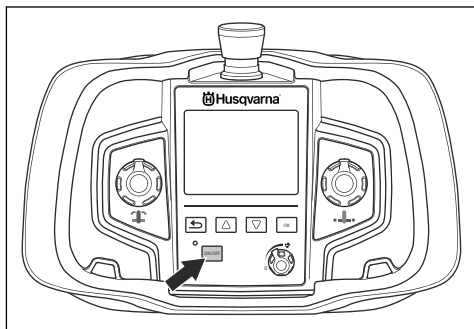


VÝSTRAHA: Pokud není výrobek připojen k napájení, vždy uzavřete přívod vody.

1. Zastavte kotouč otočením knoflíku ovládání otáček proti směru hodinových ručiček do polohy 0.



2. Zavřete přívod vody do výrobku. Pokud je chladicí voda nastavena na „AUTO“, přívod vody se zastaví automaticky.
3. Zastavte dálkové ovládání stisknutím tlačítka „ON/OFF“.



4. Zastavte výrobek stisknutím tlačítka nouzového zastavení.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Denní údržba



VÝSTRAHA: Před zahájením údržby odpojte výrobek od zdroje napájení a počkejte minimálně 5 minut.



VAROVÁNÍ: K čištění výrobku nepoužívejte vodu pod vysokým tlakem. Vysoký tlak může způsobit poškození těsnění a průnik vody a nečistot do výrobku.

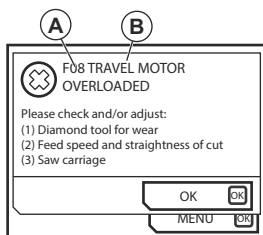
- Zkontrolujte bezpečnostní zařízení. Zkontrolujte, zda není součástí poškozená. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnostní zařízení na produktu na strani 66*.
- Ujistěte se, že jsou napájecí a prodlužovací kabel v dobrém stavu a nejsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda jsou vodní hadice a přípojky vody v dobrém stavu a nepoškozené.

- Na konci pracovního dne vždy očistěte výrobek. Použijte odolný štětec nebo velkou štětku.
- Udržujte konektory a kolíky čisté. Čistěte utěrkou nebo kartáčkem.
- Zkontrolujte, zda není vodní systém poškozený.

Odstraňování problémů

Chybové zprávy – stěnová pila

V případě chyb se na displeji dálkového ovládání zobrazí chybový kód (A) a chybová zpráva (B).



Proveďte postup uvedený na displeji nebo se obraťte na schváleného prodejce Husqvarna. Stisknutím tlačítka „OK“ odstraňte chybovou zprávu.

Pokud zavřete chybovou zprávu a na displeji se znovu nezobrazí, můžete pokračovat v práci s výrobkem.

Pokud se chybová zpráva znovu zobrazí, postupujte podle informací uvedených v části *Odstraňování problémů se stěnovou pilou na straně 76* nebo se obraťte na schváleného prodejce Husqvarna. V případě potřeby aktualizujte software napájecí jednotky.

Odstraňování problémů se stěnovou pilou

Chybový kód	Chybové hlášení	Možná příčina	Možné řešení
F01	„MOTOR OVERHEATED“	Průtok chladicí vody do motoru pily není dostatečný.	Zkontrolujte, zda voda proudí do motoru pily. Teplota musí být maximálně 25 °C a průtok vody musí být minimálně 3,5 l/min.
F02	„POWER PACK OVERHEATED“	Průtok chladicí vody do napájecí jednotky není dostatečný.	Zkontrolujte, zda voda proudí do napájecí jednotky. Teplota musí být maximálně 25 °C a průtok vody musí být minimálně 3,5 l/min. Pokud se po připojení výrobku zobrazí zpráva, přejděte do provozní nabídky „Water coolant“ a zvolte možnost „ON“. Před spuštěním napájecí jednotky zapněte přívod chladicí kapaliny do napájecí jednotky po dobu jedné minuty.
F03	„LOW VOLTAGE“	Napájecí napětí do napájecí jednotky je nízké.	Zkontrolujte napětí během provozu. Zkontrolujte, zda jsou napájeny všechny 3 fáze. Zkontrolujte, zda jsou napájecí kabely výrobků dostatečně zapojeny.
F04	„HIGH VOLTAGE“	Napájecí napětí do napájecí jednotky je vysoké.	Zkontrolujte napětí během provozu. Tato zpráva se obvykle zobrazí, když je výrobek napájen generátorem.
F05	„OVER CURRENT“	Došlo k přetížení motoru pily proudem.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojený a zda není poškozený.
F06	„NO HALL-SENSOR LENGTH“	Došlo k poruše na desce Hallovy sondy posuvu.	Obraťte se na servisního prodejce.
F07	„NO HALL-SENSOR ARM“	Došlo k poruše na kartě Hallovy sondy hloubkového posuvu.	Obraťte se na servisního prodejce.

Chybový kód	Chybové hlášení	Možná příčina	Možné řešení
F08	„TRAVEL MOTOR OVERLOADED“	Došlo k přetížení motoru posuvu proudem.	Resetujte výrobek otočením knoflíku do polohy 0. Pokud se chybová zpráva objeví znovu, diamantový nástroj není ostrý nebo vozík na pilu není správně nastaven. Vyčistěte kolejnici a namažte převody. Pokud chybová zpráva přetrvává, obraťte se na servis.
F09	„DEPTH MOTOR OVERLOADED“	Došlo k přetížení motoru hloubkového posuvu proudem.	Resetujte výrobek otočením knoflíku do polohy 0. Pokud se znovu zobrazí chybová zpráva, diamantový nástroj není ostrý. Pokud chybová zpráva přetrvává, obraťte se na servis.
F10	„BLADE JAM“	Kotoučem nelze otáčet.	Vyjměte kotouč z řezu a spusťte znovu výrobek.
F11	„GROUND FAULT OR NO SAW HEAD“	Výrobek nebo pila jsou nesprávně uzemněny nebo k výrobku není připojena žádná řezná jednotka.	Zkontrolujte elektrické připojení k výrobku. Zkontrolujte, zda je řezná jednotka připojena k výrobku. Pokud chybová zpráva přetrvává, obraťte se na servis.
F12	„NON-COMPATIBLE SAW UNIT“	K výrobku je připojena nesprávná řezná jednotka.	Připojte k výrobku kompatibilní řeznou jednotku.
F13	„NO CONTACT CHECK CAN-CABLE“	Mezi napájecí jednotkou a dálkovým ovládáním není žádný signál spojení.	Vyměňte kabel sběrnice CAN.
F14	„NO RADIO CONTACT“	Mezi dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou není žádný rádiový signál.	Zkontrolujte, zda je napájecí jednotka v provozu a zda svítí zelená kontrolka. Pokud chybová zpráva přetrvává, obraťte se na servis. Výrobek lze používat pomocí kabelu sběrnice CAN připojeného mezi napájecí jednotkou a dálkovým ovládáním.
F15	„NO DSP RESPONSE“	Došlo k vnitřní chybě napájecí jednotky.	Obraťte se na servisního prodejce.

Řešení problémů – nástroje PRIME

Chybový kód	Chybové hlášení	Možné závady	Možné řešení
F0101	There is current overload.	Došlo k přetížení používaného nástroje proudem.	Obraťte se na servisního prodejce.
FXX08*4	There is high motor temperature.	Teplota motoru je příliš vysoká.	Zvyšte průtok vody určené k chlazení. Používejte čistou vodu, aby se zabránilo ucpání vodních kanálů. Informace o průtoku vody, teplotě a tlaku naleznete v části <i>Technické údaje na straně 78</i> .
F0112	There is low input voltage.	Vstupní napětí je příliš nízké.	Viz minimální vstupní napětí v návodu.
F0113	There is high input voltage.	Vstupní napětí je příliš vysoké.	Viz maximální vstupní napětí v návodu.
FXX14*	Error in the tool temperature sensor.	Přerušení nebo zkrat snímače teploty.	Obraťte se na servisního prodejce.

⁴ XX: různá čísla závislé na nástroji připojeném k napájecí jednotce.

Chybový kód	Chybové hlášení	Možné závady	Možné řešení
F0118	There is a hardware fault.	N/A.	Obrat'te se na servisního prodejce.
F0119	The temperature in the product is too high.	Výrobek je příliš horký.	Zvyšte průtok vody určené k chlazení. Používejte čistou vodu, aby se zabránilo ucpání vodních kanálů. Informace o průtoku vody, teplotě a tlaku naleznete v části <i>Technické údaje na strani 78</i> .
F0130	There is a general error.	Kotouč se nemůže volně pohybovat.	Vypněte výrobek a uvolněte kotouč.

Přeprava a skladování

Přeprava produktu

- Výrobek musí být během přepravy bezpečně připevněn, aby nedošlo k jeho poškození a nehodám.
- Před zvednutím nebo přemístěním výrobku jej vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Před přepravou vždy odpojte elektrický nástroj a napájecí kabel elektrického nástroje.

Skladování výrobku

- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.
- Ujistěte se, že teplota není nižší než $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-77\text{ }^{\circ}\text{F}$) a vyšší než $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$).

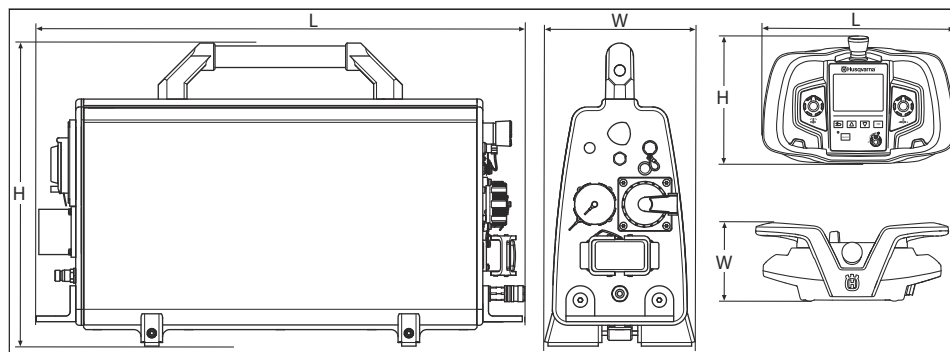
Technické údaje

Technické údaje

PP 492	
Jmenovité napětí	380–480
Max. výkon, kVA	20
Jmenovitý proud, A	16/25/32
Vstupní napětí, V/Hz	380–480/50–60
Výstupní napětí, V/Hz	340/0–500
Sekundární výstupní napětí, V/Hz	24/0–500
Zdroj napájení	3P+PE+N
1fázový výstup, V	230
Doporučený průřez kabelů, 32 A	
Délka, m/stopy	Průřez kabelu, mm ² /AWG
0–30/0–100	6/10
30–60/100–200	10/8
60–100/200–300	16/6

PP 492	
Elektrický generátor	
Min. kVA (400 V/16 A)	12
Min. kVA (400 V/25 A)	20
Min. kVA (400 V/32 A)	25
Hmotnost	
Napájecí jednotka, kg/lb	25,8/56
Dálkové ovládání, s baterií, bez řemínku, kg/lb	2,4/1,1
Chladicí voda	
Max. teplota chladicí vody při 3,5 l/min, °C / 0,92 gal/min, °F	25/77
Max. tlak chladicí vody, bar/psi	7/102
Ovládací systém	
Typ ovládání	Dálkový ovladač
Přenos signálu	Bezdrátový/kabelem
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,400–2,480
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5

Rozměry výrobku PP 492



Rozměry	Napájecí jednotka (mm/palce)	Dálkové ovládání (mm/palce)
D	680/26,8	285/11,2
V	422/16,6	191/7,5
Š	205/8,1	124/4,9

Servis

Úvod



VÝSTRAHA: Opravy výrobku může provádět pouze autorizované servisní středisko. Účelem je zabránit nehodám obsluhy.

Autorizované servisní středisko

Chcete-li vyhledat nejbližší autorizované servisní středisko Husqvarna Construction Products, navštivte webové stránky www.husqvarnacp.com.

ES Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

HCP-PP492-1

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
ŠVÉDSKO, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Napájecí jednotka
Značka	Husqvarna
Typ/Model	PP 492
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2020 a dále

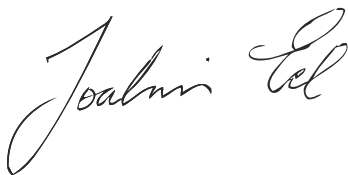
je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2020-02-03



Joakim Ed

Viceprezident

Řezání betonu, vrtání a lehké demoliční práce

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



www.husqvarnacp.com

Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Pôvodné pokyny
Původní pokyny

1142214-50



2020-02-12